

INTRODUCERE

Stimate client,

Va mulțumim pentru ca ați ales unul dintre produsele noastre. Sperăm ca veți fi deplin mulțumit de utilizarea noului dumneavoastră tractor de peluza și că acesta vă satisface toate așteptările dumneavoastră.

Acest manual a fost alcătuit pentru ca dumneavoastră să ajungeți să vă cunoașteți mașina și să o puteți utiliza în condiții de maximă securitate și eficiență. Nu uitați că acesta face parte din echipament, deci păstrați-l la îndemână astfel încât să poată fi consultat oricând, și transmiteți-l la cumpărătorului dacă revindeți mașina.

Acest nou echipament a fost conceput și fabricat în conformitate cu reglementările curente, și este sigur și solid dacă este folosit la tăierea și colectarea ierbii urmând exact instrucțiunile din acest manual „utilizare corectă”. Folosirea mașinii în orice alt fel sau ignorarea instrucțiunilor pentru o utilizare, întreținere și reparare sigure, sunt considerate „utilizare incorectă” (vezi 5.1), ceea ce va invalida garanția și va exonera fabricantul de orice responsabilitate, utilizatorul fiind învinuit de deteriorarea sau rănirea sa sau a altora în astfel de cazuri.

Întrucât produsul este îmbunătățit în mod continuu, s-ar putea să găsiți mici diferențe între echipamentul dumneavoastră și descrierile din acest manual. Anumite modificări pot fi aduse mașinii fără avertizare prealabilă și fără obligația actualizării manualului, deși caracteristicile esențiale privind securitatea și funcționarea vor rămâne neschimbate. Pentru orice nelămurire, nu ezitați să îl contactați pe concesionarul dumneavoastră. Iar acum bucurați-vă de activitatea dumneavoastră!

SERVICE POST-VANZARE

Acest manual oferă toate instrucțiunile necesare pentru folosirea mașinii și întreținerea de bază ce poate fi făcută de utilizator.

Contactați-l pe concesionarul dumneavoastră pentru operațiunile care nu sunt descrise în acest manual.



Notati modelul mașinii dumneavoastră aici



Notati numărul de serie al mașinii dumneavoastră aici

CUM CITIM ACEST MANUAL

Unele paragrafe din manual conținând informații de importanță deosebită pentru siguranță și utilizare sunt subliniate la diferite niveluri de reliefare, și au următoarea semnificație:

NOTĂ sau **IMPORTANT** Acestea oferă detalii sau informații ulterioare asupra celor spuse deja, și au scopul de preveni deteriorarea mașinii.

! ATENȚIE! Neatenția va conduce la riscuri de rănire a propriei persoane sau a altora.

! PERICOL! Neatenția va conduce la riscuri de rănire gravă sau la moartea propriei persoane sau a altora.

Acest manual descrie diferitele versiuni ale mașinii, care pot diferi în special în privința:

- tipului de transmisie: cu schimbător mecanic de viteze sau cu reglarea hidrostatică continuă a vitezei;

- cu sistem de ambreiere a lamei, manual, pneumatic sau ambreiaj electromagnetic;

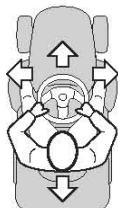
- cu echipamente și/sau accesorii speciale.

Simbolul  subliniază toate diferențele în utilizare și este urmat de specificarea versiunii la care se referă.

Simbolul  face referire la altă parte a manualului, unde pot fi găsite mai multe informații sau clarificări.

NOTĂ Ori de câte ori se face referire la o poziție raportată la mașină: „față”, „spate”, „stânga” sau „dreapta” pe partea mâinii, aceasta este determinată stând cu fața spre direcția de mers înainte.

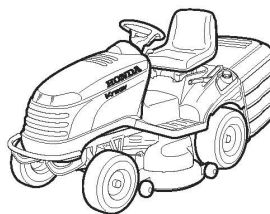
IMPORTANT Pentru toate operațiunile de utilizare și întreținere ale bateriei care nu sunt descrise în acest manual, consultați manualul respectiv ce formează parte integrantă a întregii documentații furnizate odată cu mașina.



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE MANUALUL UTILIZATORULUI

Tractoraș de tuns iarba

HF2315 • HF2417 • HF2620



CUPRINS

1. REGULI PRIVIND SIGURANȚA	2
Reguli pentru utilizarea mașinii în condiții de siguranță	
2. IDENTIFICAREA MAȘINII ȘI A COMPONENTELOR	3
Explicații despre modul de identificare a mașinii și a componentelor sale principale	
3. DEZAMBALAREA ȘI ASAMBLAREA	4
Explicații despre cum să scoateți ambalajul și cum să asamblați părțile componente	
4. COMENZI ȘI INSTRUMENTE	7
Poziția și funcțiile tuturor comenzilor	
5. MODUL DE UTILIZARE A MAȘINII	9
Furnizează indicații pentru utilizarea sigură și eficientă	
5.1. Recomandări privind siguranța	9
5.2. De ce intervin dispozitivele de siguranță	9
5.3. Operațiuni premergătoare începerii lucrului	10
5.4. Utilizarea mașinii	11
5.5. Folosirea pe pante	14
5.6. Transport	14
5.7. Sfaturi privind obținerea unei cosiri bune	14
5.8. Sumar al principalelor operațiuni ce trebuie realizate în diferite condiții	15
6. ÎNTREȚINERE	15
Toate informațiile necesare pentru întreținerea mașinii	
6.1. Recomandări privind siguranța	15
6.2. Întreținerea de rutină	15
6.3. Verificări și Reglări	16
6.4. Demontarea și înlocuirea pieselor de schimb	19
7. PROTECȚIA MEDIULUI	22
Vă dă sfaturi pentru utilizarea mașinii pentru protecția mediului	
8. DEPANAREA	32
Un ajutor pentru rezolvarea rapidă a oricăror probleme	
9. ACCESORII (OPȚIONALE)	35
O descriere a accesoriilor disponibile pentru tipuri specifice de lucrări	
10. SPECIFICAȚII	36
Un sumar al principalelor specificații ale mașinii dumneavoastră	
10. INDEX ALFABETIC	37
Unde pot fi găsite informațiile	
ADRESELE PRINCIPALILOR DISTRIBUITORI HONDA	i
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	ii

1. REGULI PRIVIND SIGURANȚA

1.1 REGULI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

! ATENȚIE! *Citiți-le cu atenție înainte de utilizarea mașinii*

A) INSTRUIRE

- 1) **Citiți cu atenție instrucțiunile.** Familiarizați-vă cu comenzile și folosirea corectă a echipamentului.
- 2) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor ce nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească tractorul de tuns iarba. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- 3) **Nu tundeți niciodată peluza atâtă timp cât sunt în apropiere persoane, în special copii și animale.**
- 4) Retineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau întâmplările ce survin asupra altor persoane sau proprietăților acestora.
- 5) Nu transportați pasageri.
- 6) Toti conducătorii trebuie să caute și să obțină instrucțiuni practice și de specialitate. Astfel de instrucțiuni ar trebui să accentueze:
 - necesitatea de a fi atent și concentrat în timpul lucrului pe mașini;
 - controlul asupra unei mașini ce alunecă pe o panta nu va fi recăpătat prin folosirea frânei.Motivul principal pentru pierderea controlului sunt:
 - insuficienta prindere a roții;
 - condusul prea rapid;
 - frânarea neadecvată;
 - tipul mașinii este nepotrivit pentru lucrare;
 - lipsa conștientizării efectelor condițiilor de teren, în special ale pantelor;
 - incorecta fixare și distribuire a greutatei.

B) PREGĂTIRE

- 1) În timpul cosirii, purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Nu utilizați echipamentul cu picioarele goale sau cu sandale decupate.
- 2) Inspectați cu atenție zona în care va fi folosit echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de mașină.
- 3) **PERICOL! Benzina este foarte inflamabilă:**
 - depozitați combustibilul în containere concepute special pentru acest scop;
 - alimentați cu benzina în aer liber și nu fumați în timpul alimentării;
 - **adaugați benzina înainte de pornirea motorului. Nu înlăturați niciodată capacul rezervorului de benzină sau nu adaugați benzină în timp ce motorul funcționează sau când acesta este fierbinte;**
 - dacă se varsă benzină, nu încercați să porniți motorul ci împingeți mașina mai departe de zona în care s-a vărsat, evitând crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină se evaporă;
 - înlocuiți capacul rezervorului de benzină și containerului în condiții de siguranță.
- 4) Înlocuiți țevile de eșapament defecte.
- 5) **Înainte de utilizare,** inspectați vizual pentru a vedea dacă lamele, șuruburile lamelor și angrenajul de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți lamele și șuruburile uzate sau deteriorate în seturi pentru a menține echilibrul.
- 6) Pe mașinile cu lame multiple, aveți grijă că rotirea unei lame poate conduce la rotirea altor lame.

C) UTILIZARE

- 1) Nu porniți motorul în spații închise unde se pot acumula vapori periculoși de monoxid de carbon.
- 2) Tundeți gazonul doar la lumina zilei sau la o lumină artificială bună.
- 3) Înainte de a încerca să porniți motorul, decuplați ambreiajele atașate tuturor lamelor și comutați pe neutru.
- 4) **Nu utilizați pe pante mai mari de 10° (17%).**
- 5) **Amintiți-vă că nu există pantă "sigură".** Deplasarea pe pante acoperite de iarbă necesită o atenție sporită. Pentru a evita răsturnarea:
 - nu opriți și nu porniți brusc atunci când urcați sau coborâți o pantă;
 - acționați ambreiajul încet și mențineți întotdeauna mașina în viteză, în special la coborârea pantei;

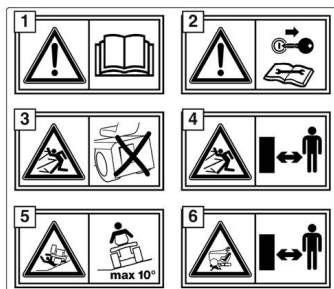
- viteza mașinii trebuie să fie menținută scăzută pe pante și în timpul întoarcerilor strânse;
 - fiți atent la movile și adâncituri și alte pericole ascunse;
 - **nu tundeți niciodată de-a curmezișul pantei.**
- 6) Fiți atent atunci când trageți greutatea sau folosiți echipamente grele:
 - folosiți doar bare de tracțiune agreate;
 - limitați greutatea la acelea pe care le puteți controla în siguranță;
 - nu întoarceți brusc. Faceți întoarcerile cu grijă.
 - 7) Opriți rotirea lamelor înainte de traversarea altor suprafețe decât cele cu iarbă.
 - 8) **Nu utilizați niciodată mașina cu apărători defecte sau fără accesorii de protecție montate pentru siguranță.**
 - 9) **Nu schimbați setările regulatorului motorului și nu supraturați motorul.** Folosirea motorului la turații excesive mărește riscul de rănire a persoanei.
 - 10) Înainte de a părăsi scaunul operatorului:
 - decuplați alimentarea de pornire și coborâți accesorii;
 - comutați pe neutru și acționați frâna de parcare;
 - opriți motorul și scoateți cheia din contact.
 - 11) **Decuplați transmisia către accesorii, opriți motorul și scoateți cheia din contact:**
 - înainte de eliberarea blocajelor sau desfundarea toboganelor;
 - înaintea curățării, verificării sau lucrului la mașină;
 - după lovirea unui obiect străin. Inspectați mașina pentru a descoperi deteriorări și faceți reparații înainte de repornirea și utilizarea mașinii;
 - Dacă mașina începe să vibreze anormal (verificați imediat).
 - 12) Decuplați transmisia către lame când transportați mașina sau când nu e în funcțiune.
 - 13) **Opriți motorul și decuplați transmisia către accesorii:**
 - înainte de realimentare;
 - înainte de a îndepărta colectorul pentru iarbă.
 - 14) Reduceți accelerația în timpul opririi și, dacă motorul este prevăzut cu o supapă de închidere, închideți alimentarea cu carburant la terminarea secerării.
 - 15) Utilizarea unor accesorii diferite de cele recomandate de Honda poate cauza distrugerea mașinii și acestea nu sunt acoperite de garanție.

D) ÎNTREȚINERE și DEPOZITARE

- 1) Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile strânse pentru a fi siguri că echipamentul este în condiții sigure de funcționare.
- 2) Nu depozitați niciodată mașina cu benzină în rezervor în interiorul unei clădiri unde pot ajunge vapori la o flacără deschisă sau la scântei.
- 3) Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita într-un loc închis.
- 4) Pentru a reduce riscul de foc, păstrați motorul, toba de eșapament, compartimentul bateriei și zona de depozitare a combustibilului libere de iarbă, frunze sau vaselină în exces.
- 5) Verificați colectorul de iarbă în mod frecvent pentru a vedea uzura sau deteriorarea.
- 6) Înlocuiți părțile uzate sau deteriorate pentru siguranță.
- 7) Dacă rezervorul de combustibil trebuie golit, această operație trebuie făcută în aer liber.
- 8) Pe mașinile cu lame multiple, aveți grijă pentru că rotirea unei lame poate duce la rotirea celorlalte.
- 9) Când mașina trebuie depozitată sau lasată nesupravegheată, coborâți masa de tăiere.

1.3 AUTOCOLANTE DE SIGURANȚĂ

Mașina dumneavoastră trebuie utilizată cu grijă. Prin urmare, pe mașină au fost plasate autocolante de avertizare (abțibilduri) pentru a vă reaminti prin imagini de principalele măsuri de precauție pe durata utilizării. Aceste autocolante trebuie considerate parte integrantă a mașinii. Dacă un autocolant se desprinde sau devine ilizibil, contactați dealerul dumneavoastră pentru a-l înlocui. Semnificația lor este explicată mai jos.



- 1 = Atenție:** Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea acestei mașini.
2 = Atenție: Deconectați cheia de contact și citiți instrucțiunile înainte de a întreprinde orice acțiune de întreținere sau reparație.
3 = Pericol! Evacuare obiecte: Nu utilizați fără apărătoarea de pietre sau colectorul de iarbă montate.
4 = Pericol! Evacuare obiecte: Țineți privitorii la distanță.
5 = Pericol! Răsturnarea mașinii: Nu utilizați mașina pe pante mai mari de 10°.
6 = Pericol! Dezmembrare: Țineți copiii departe de mașină cât timp aceasta funcționează.



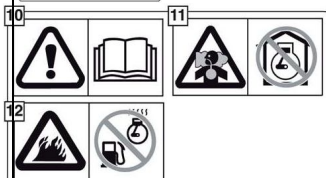
7 = Pericol de a vă tăia singuri. Lamele sunt în mișcare. Nu puneți mâinile sau picioarele în apropiere sau sub părțile deschise ale masei de tăiere.



8 = Atenție: Nu manipulați întrerupătorul.



9 = Evitați rănila provocate de prinderea de către curea de transmisie. Nu utilizați mașina fără apărătoarele așezate la locul lor. Stați departe de curele.



10 = Atenție: Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea acestei mașini.
11 = Atenție: Motorul emite monoxid de carbon, un gaz toxic. Nu utilizați în spații închise.

12 = Atenție! Benzina este foarte inflamabilă. Opriti motorul înainte de a

realimenta.



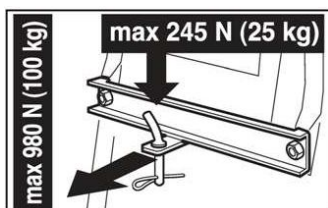
13 = Atenție: Toba de eșapament devine foarte fierbinte pe durata folosirii și rămâne fierbinte și după oprirea motorului.



14 = Acesta este un produs reciclabil. Conține Plumb. Nu aruncați în mediul înconjurător și depozitați în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

1.3 REGLEMENTĂRI PRIVIND REMORCAREA

Un kit pentru tractarea unei mici remorci este disponibil la cerere. Acest accesoriu trebuie să fie corespunzător instrucțiunilor furnizate. La utilizare, nu depășiți greutatea de tracțiune recomandată în autocolantul de avertizare și respectați instrucțiunile de siguranță. (vezi 1.2, C-6).

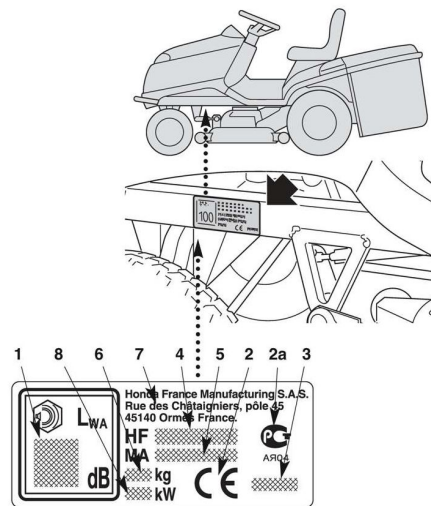


2. IDENTIFICAREA MAȘINII ȘI A COMPONENTELOR

2.1 IDENTIFICAREA MAȘINII

Plăcuța localizată în partea stângă a șasiului conține date esențiale despre fiecare mașină.

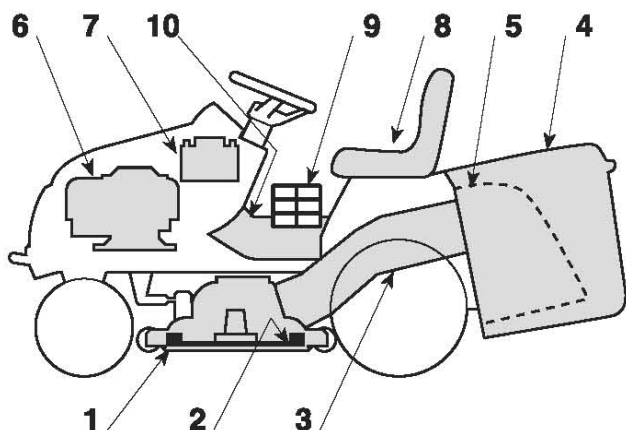
Numărul de serie (5) trebuie știut când cereți asistență tehnică sau piese de schimb.



1. Nivelul puterii acustice în acord cu directivele: 2000/14/EC; 2005/88/EC
2. Etichetă de conformitate în acord cu directivele: 98/37/EC, 2006/42/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC
- 2a. Etichetă de conformitate pentru Rusia.
3. Anul fabricației
4. Tipul mașinii
5. Numărul de serie
6. Greutatea în kg
7. Numele și adresa producătorului
8. Puterea nominală a motorului (la 2800 rpm).

CUM RECUNOAȘTEȚI MAȘINA DUMNEAVOASTRĂ

Pregătirea, utilizarea și întreținerea unei game de mașini cu multe caracteristici diferite sunt descrise în acest manual. De aceea este important să identificați clar modelul mașinii dumneavoastră pentru a respecta toate informațiile cu privire la aceasta. Modelul mașinii dumneavoastră este indicat în "eticheta de identificare" la punctul 4 și este alcătuit dintr-o serie de litere și numere. În paginile ce urmează în acest manual, modelul sau modelele la care se referă operațiunile sunt indicate în prealabil. Absența oricărei indicații înseamnă că mențiunea este valabilă pentru toate modelele.



2.2 IDENTIFICAREA COMPONENTELOR PRINCIPALE

Diferite componente principale pot fi văzute pe mașină, iar acestea au următoarele funcții:

- 1. Masă de tăiere:** aceasta este apărătoarea ce conține lamele tăietoare.
- 2. Lame:** acestea sunt cele care taie iarba. Aripile de la capete ajută la conducerea ierbii tăiate spre canalul colector.
- 3. Canalul colector:** Aceasta este partea ce leagă puntea de tăiere de colectorul de iarbă.
- 4. Colectorul de iarbă:** pe lângă colectarea resturilor de iarbă, acesta este și un element de siguranță prin aceea că împiedică aruncarea în afara mașinii a oricărui obiect antrenat de lame.
- 5. Apărătoarea de pietre sau deflector (disponibil ca piesă opțională):** aceasta poate fi montată în locul colectorului de iarbă și împiedică aruncarea în afara mașinii a obiectelor antrenate de lame.
- 6. Motor:** Acesta pune în mișcare lamele și acționează roțile.
- 7. Baterie:** furnizează energia pentru pornirea motorului. Specificațiile acesteia și regulile de utilizare sunt descrise într-un manual special.
- 8. Scaunul șoferului:** este locul unde sta operatorul. Este prevăzut cu un senzor pentru detectarea prezenței operatorului, acest senzor fiind un dispozitiv de securitate.
- 9. Autocolante pentru reglementare și securitate:** reamintesc principalele prevederi pentru utilizarea în condiții de siguranță, fiecare fiind explicat în capitolul 1.
- 10. Capacul de inspectare:** permite accesul în vederea efectuării anumitor reglaje.

3. DEZAMBALAREA ȘI ASAMBLAREA

Din motive de depozitare și transport, unele componente ale mașinii nu sunt direct instalate din fabrică, ci trebuie asamblate după ce sunt scoase din ambalaj. Asamblarea finală este realizată prin respectarea acestor instrucțiuni simple.

IMPORTANT: Mașina este livrată fără ulei de motor sau carburant. Înaintea pornirii motorului, umpleți cu ulei și carburant respectând instrucțiunile.

! ATENȚIE! Dezambalarea și asamblarea completă trebuie făcută pe o suprafață plană și stabilă cu suficient spațiu pentru manevrarea mașinii și a pachetelor, folosind întotdeauna echipamente potrivite.

3.1 DEZAMBALAREA

La dezambalarea mașinii, aveți grijă să strângeți toate piesele și accesoriile individuale, și nu deteriorați puntea de tăiere atunci când coborâți mașina de pe paletul de bază.

Ambalajul conține:

- mașina;
- volanul de conducere;
- scaunul;
- bara de protecție (dacă este montată);
- rama colectorului de iarbă;
- componentele colectorului de iarbă;
- încărcătorul bateriei;
- un plic ce conține:
 - manualul și documentele utilizatorului;
 - piulițele și șuruburile, inclusiv un știft pentru blocarea volanului,
 - 2 chei de pornire și o siguranță de rezervă de 10 A.

IMPORTANT Pentru a preveni deteriorarea masei de tăiere atunci când coborâți mașina de pe palet, ridicați-o la înălțimea maximă (vezi 4.6) și fiți foarte atenți. La modelele cu transmisie hidrostatică, pentru a cobora mașina de pe palet și pentru a o mișca mai ușor, puneți maneta de decuplare a transmisiei în poziția "B" (vezi 4.34).

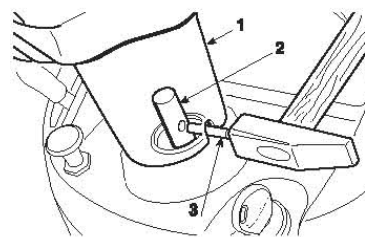
Depozitarea ambalajelor trebuie făcută în conformitate cu reglementările legale în vigoare.

3.2 MONTAREA VOLANULUI

Puneți mașina pe o suprafață plană și îndreptați roțile.

Montați volanul (1) în arborele (2) cu spițele orientate către scaunul operatorului.

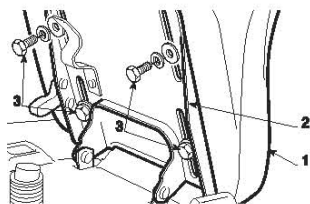
Aliniați orificiul din butucul volanului cu orificiul din arbore și introduceți știftul (3) folosind un ciocan, asigurându-vă că știftul iese complet pe partea opusă.



NOTĂ: Pentru a evita deteriorarea volanului, folosiți un poanson de aceeași mărime pentru a împinge știftul pe ultima porțiune.

3.3 MONTAREA SCAUNULUI

▶ **HF2...♦B•** Montați scaunul (1) între plăcile (2) folosind șuruburile (3).

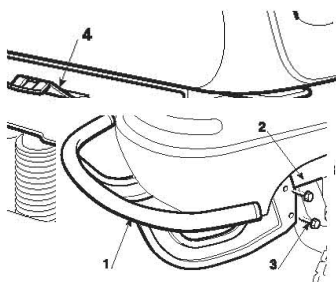


▶ **HF2...♦M•** **HF2...♦T•**

Ridicați maneta de reglare (3) și montați scaunul (1) pe șina (2) introducând-o dinspre partea volanului, până ce scaunul se angajează pe una din cele 6 poziții. În acest punct scaunul este angajat și nu poate fi scoas decât dacă maneta (4) este apăsată, eliberând-o din dispozitivul de reținere.

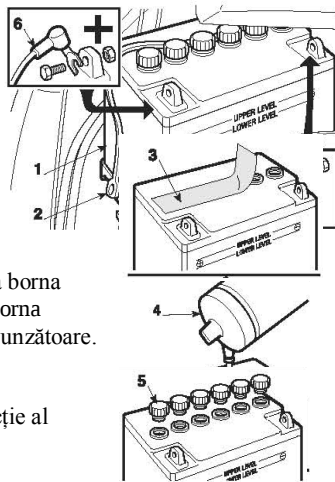
3.4 ASAMBLAREA BAREI FRONTALE DE PROTECȚIE (dacă este livrată)

Prindeți bara frontală (1) în partea de jos a șasiului (2) folosind cele 4 șuruburi (3).



3.5 CONECTAREA BATERIEI

Bateria (1) este situată în spatele motorului și este menținută la locul ei de o curea elastică (2). Desprindeți cureaua elastică (2), scoateți bateria și capul ei de protecție (3) și turnați soluția electrolit (4) (acidul nu este fumizat: greutate specifică 1,280 sau 31,5° Baume) până ce este atins nivelul indicat, distribuindu-l în mod uniform printre cei 6 elemente. Închideți cele 6 capace (5) și începeți încărcarea bateriei.



Cureaua elastică (2) poate fi plasată pe baterie înaintea capacelor. Conectați prima dată cablu roșu (6) la borna pozitivă (+), apoi cablu negru (7) la borna negativă (-) folosind șuruburile corespunzătoare.

Ungeți bornele cu vaselină siliconică, asigurându-vă că, capșonul de protecție al cablu-lui roșu este corect poziționat.

IMPORTANT : După activarea bateriei, continuați încărcarea completă a acesteia. Contactați dealerul dumneavoastră care are toate echipamentele corespunzătoare. Încarcatorul de baterie furnizat nu poate realiza prima încărcare a bateriei după activare.

IMPORTANT : Pentru a împiedica activarea dispozitivului de siguranță al cardului electronic, nu porniți niciodată motorul până când bateria nu este complet încărcată!

ATENȚIE! : Acidul bateriei este coroziv și poluant. La manipulare, folosiți mănuși de protecție și depozitați-l corespunzător reglementărilor în vigoare.

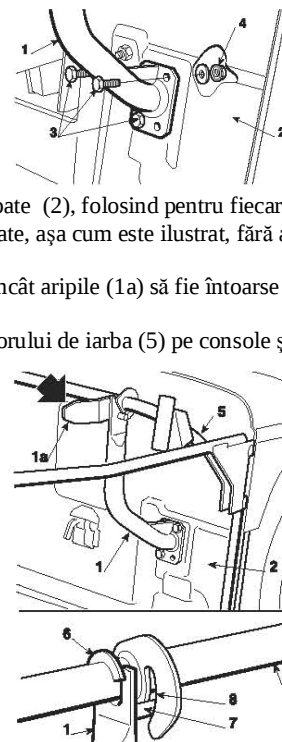
3.6 ASAMBLAREA SUPORTULUI PENTRU COLECTORUL DE IARBĂ

Montați cele două console (1) pe placa spate (2), folosind pentru fiecare consolă trei șuruburi (3), care sunt fumizate, așa cum este ilustrat, fără a strânge complet piulițele (4).

Suportii (1) trebuie să fie montați astfel încât aripile (1a) să fie întoarse în interior.

Fixați partea superioară a cadrului colectorului de iarbă (5) pe console și centrați-l cu placa spate (2).

Ajustați poziția celor două console (1) până la oprire (6) astfel încât, la rotirea cadrului colectorului de iarbă, stiftul (7) să se așeze corect în locașul (8). Verificați din nou cadrul (5) să fie corespunzător centrat cu placa spate (2) și să se rotească corect, așa cum este ilustrat mai sus, iar apoi strângeți complet șuruburile (3) și piulițele (4).



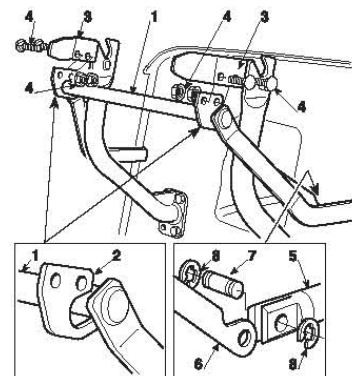
3.7 ASAMBLAREA LEVIERELOR PENTRU BASCULAREA COLECTORULUI DE IARBĂ

▶ **HF2...♦HT•**

Pozitionați axul levierului (1) în scobitura celor două plăci (2) și prindeți-le pe partea interioară a suportilor colectorului de iarbă (3), folosind șuruburile incluse (4) ca în poză.

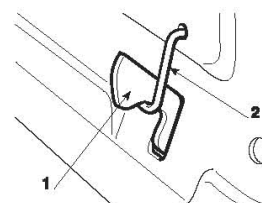
Conectați capatul tijei (5) pistonului de ridicare la maneta (6) cu știftul (7) și atașați cele două inele de prindere (8).

Înainte de prinderea colectorului de iarbă în suportii sai, asigurați-vă că levierul de basculare se mișcă corect.

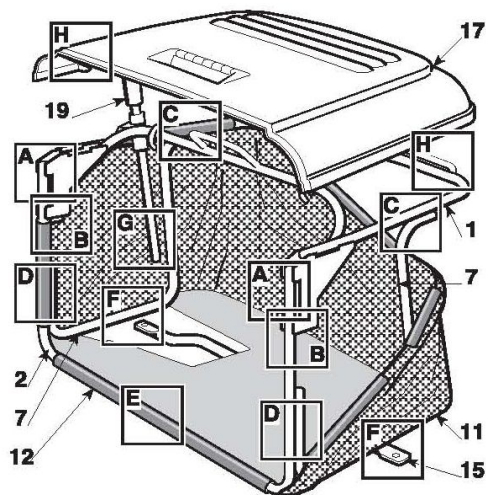


3.8 SCOATEREA OPRITORULUI DIN CÂRLIGUL DE BLOCARE AL COLECTORULUI DE IARBĂ

În scopul transportării, cârligul (1) ce agață compartimentul de iarbă este ținut pe placa din spate de un opritor (2). Acest opritor trebuie înlăturat înainte de montarea consolelor colectorului de iarbă și nu trebuie folosit ulterior.



3.9 ASAMBLAREA COLECTORULUI DE IARBĂ



A) Uniți partea superioară a cadrului (1) cu componenta frontală (2) folosind șuruburile și piulițele furnizate (3) așa cum este ilustrat. Montați cele două capace de cauciuc (4) în orificiile din tubul cadrului frontal (2).

▶ **HF2...HT.**

B) Înainte de strângerea completă a piulițelor (3) inserați cei doi suporti (5) între plăcile cadrului superior (1) cu cilindrii spre interior. Strângeți-i cu șuruburile și piulițele (6) iar apoi strângeți complet piulițele (3).

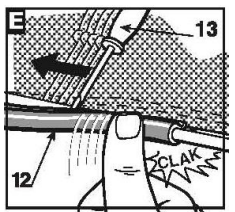
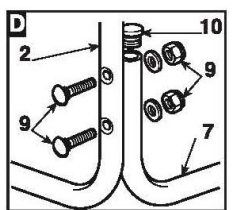
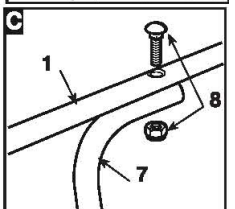
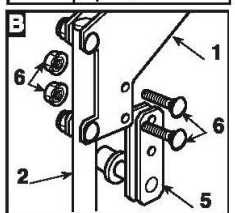
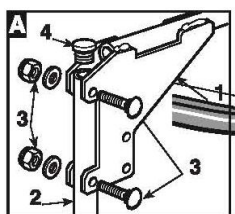
C-D) Atașați cele două elemente laterale (7), folosind șuruburile și piulițele (8 și 9) ca în imagine. Montați cele două capace de cauciuc (10) în orificiile din cele două elemente laterale (7).

E) Introduceți cadrul în învelișul de pânză (11) asigurându-vă că este corect poziționat pe permietrul de la bază. Așați profilele din plastic (12) pe tuburile cadrului cu ajutorul unei șurubelnițe (13).

▶ **HF2...SB.**

HF2...HM.

F) Plasați placa (14) între pânză și partea inferioară a elementului lateral din dreapta cadrului (7a), aliniind orificiile.



F) Prindeți bara de fixare (15) sub cadru cu șuruburi și piulițe (16) menținând partea plată întoarsă spre pânză.

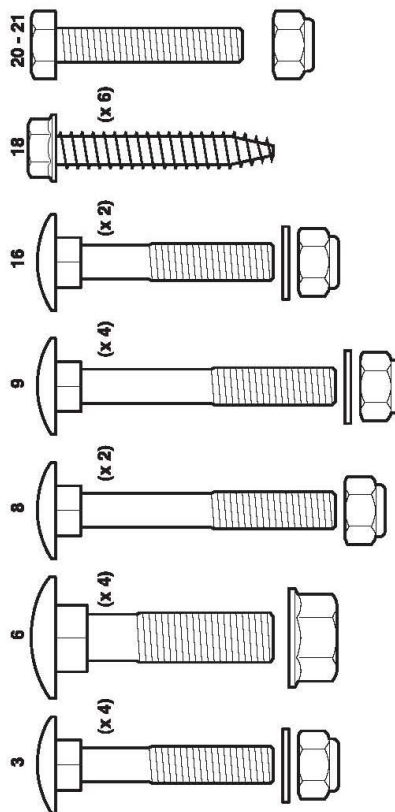
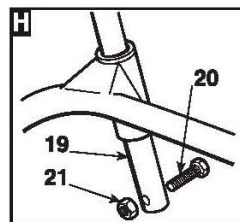
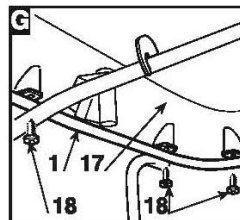
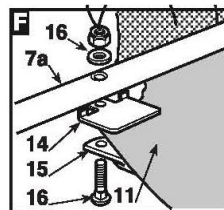
G) Folosind cele șase șuruburi (18), atașați învelitoarea (17) la partea superioară a cadrului (1).



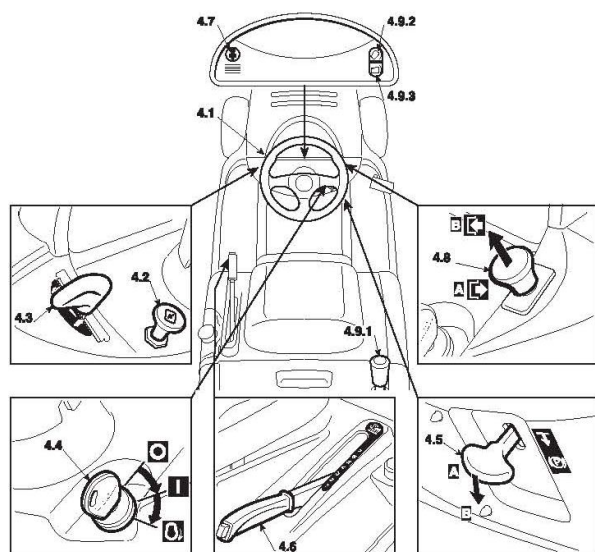
HF2...SB.

HF2...HM.

H) Introduceți levierul de golire (19) în locul lui și puneți la limita de oprire șurubul (20) cu piulița corespunzătoare lui (21).



4. COMENZI ȘI INSTRUMENTE



4.1 VOLANUL

Rotește roțile din față.

4.2 BUTONUL DE ȘOC

Acesta îmbogățește amestecul aer/benzină, deci trebuie folosit cât timp este nevoie pentru pornirea la rece.

4.3 MANETA DE ACCELERAȚIE

Reglează turația motorului. Pozițiile sunt indicate pe panou și corespund cu:



«ÎNCET» pentru o turație redusă a motorului



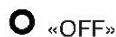
«RAPID» pentru turația maximă a motorului

Când vă mișcați dintr-un loc în altul puneți maneta de accelerație între cele 2 poziții;

Când tundeți gazonul puneți maneta în poziția RAPID.

4.4 CHEIA DE CONTACT APRINDERE

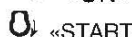
Această cheie controlează 3 poziții.



«OFF» În această poziție contactul este oprit.



«ON» În această poziție sunt activate toate contactele.



«START» În această poziție se acționează electromotorul.

După ce cheia a fost în poziția «START», cheia va reveni automat în poziția «ON»

4.5 MANETA PENTRU FRÂNA DE PARCARE

Această manetă nu va permite mașinii să se miște când este parcată. Are 2 poziții:

«A» frâna liberă

«B» frâna acționată

Frâna este acționată prin apăsarea completă a pedalei (vezi 4.21 sau 4.31) și mutarea manetei în poziția «B». Când veți ridica piciorul de pe pedală aceasta va rămâne blocată în poziția de jos.

La modelele care includ o lampă în bord, aceasta va rămâne aprinsă când „frâna este trasă” (vezi 4.10.d).

Pentru eliberarea frânei apăsați pedala (vezi 4.21 sau 4.31). Maneta va reveni în poziția «A».

4.6 PÂRGHIA DE REGLARE A ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE

Pentru această pârghie sunt 7 poziții notate de la «1» la «7» pe etichetă, acestea corespunzând unor înălțimi diferite de tăiere. Valorile acestora sunt date în tabelul de specificații (vezi Cap.10).

Pentru a trece de la o înălțime la alte apăsați butonul care se află în capătul pârghiei.

4.7 BUTONUL PENTRU MERS ÎNAPOI

Ținând apăsat acest buton se poate activa treapta de mers înapoi chiar dacă lamele sunt activate, fără ca motorul să se oprească.

4.8 CUPLAREA LAMELOR ȘI CONTROLUL FRÂNEI

Acest contact în formă de ciupercă este pentru cuplarea lamelor printr-un ambreiaj electromagnetic:



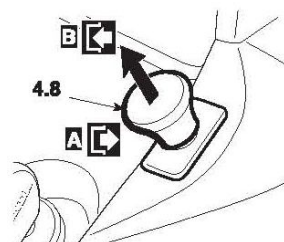
«A»

Apăsat = Lamele decuplate



«B»

Trasă = lamele cuplate



Poziția de „lame cuplate” este indicată în bord de o lampă (exceptând modelul SB•) (vezi 4.10.c).

Dacă lamele au fost cuplate și condițiile de siguranță nu sunt respectate, motorul se va opri și nu va putea fi repornit (vezi 5.2).

Dacă lamele sunt decuplate (poziția «A»), rotirea lamelor va fi oprită în câteva secunde prin acționarea unei frâne.

Este posibilă acționarea lamelor în poziția de mers înapoi doar apăsând butonul 4.7.

4.9 CONTROLUL PENTRU BASCULAREA COLECTORULUI DE IARBĂ

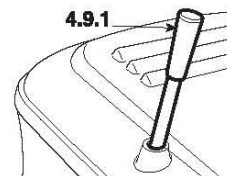


HF2...SB•



HF2...HM•

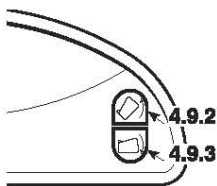
Colectorul de iarbă poate fi basculat în vederea golirii, trăgând levierul (4.9.1) din locașul său.



► HF2...HT.

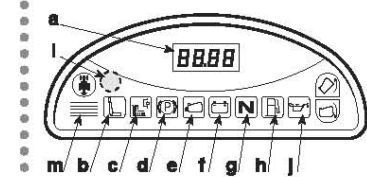
Sacul colector de iarbă poate fi golit prin apăsarea butonului (4.9.2); Țineți apăsat până ce motorușul ce controlează sacul colector se oprește.

Pentru ca sacul colector să revină în poziția de lucru, Țineți apăsat butonul (4.9.3) până ce sacul ajunge în poziția normală de lucru și motorușul ce acționează sacul se oprește.



4.10. LUMINI INDICATOARE ȘI SEMNALIZATOARE DE SUNET DE PE BORD

► HF2620HT.



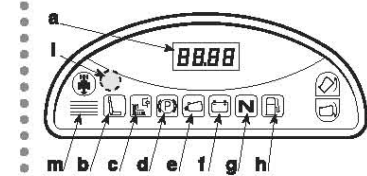
a) Ecranul bordului se aprinde numai atunci când introduceți cheia în contact (4.4):

- acesta indică voltajul bateriei atunci când cheia se află în poziția ON (înainte de pornirea motorului).

- indică timpul total de funcționare atunci când motorul este pornit.

- un punct (.) care clipește indică funcționarea contorului de timp.

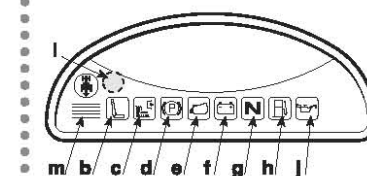
► HF2417HT.



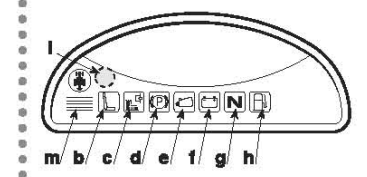
Indicatoarele luminoase se aprind atunci când cheia se află în poziția ON și stau aprinse aproximativ 2 secunde (după care se aude un piuit intermitent care indică o funcționare corectă).

Ulterior când un semnal luminos se aprinde, acesta indică următoarele:

► HF2620HM.



► HF2315HM. HF2417HM.



b) scaunul operatorului este gol;

c) lamele sunt cuplate;

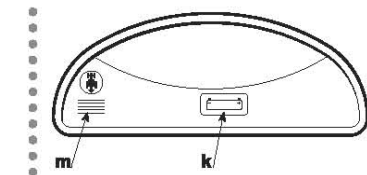
d) frâna de parcare este activată;

e) lipsește colectorul de iarbă sau protecția contra pietrelor;

f) baterie insuficient încărcată; pentru cauze vezi capitolul 8 din acest manual;

g) N – transmisia în poziția „neutră”;

► HF2315SB.



h) nivel redus de combustibil: mai sunt aproximativ 1,5 litri de combustibil în rezervor care sunt suficienți pentru aproximativ 30-40 minute de funcționare normală.

j) probleme cu ungerea motorului: opriți motorul imediat și verificați nivelul uleiului (5.3.3). Dacă problema persistă contactați dealerul dumneavoastră.

k) acest semnal luminos apare când cheia de contact (4.4) este în poziția „ON” și va rămâne aprins cât timp motorul funcționează. Dacă clipește înseamnă că motorul nu poate fi pornit (vezi 5.2).

l) senzorul localizat în interiorul bordului aprinde automat farurile după câteva minute de întuneric și le stinge după câteva minute de lumină. (la modelele care au acest senzor).

- Pentru a evita folosirea farurilor atunci când nu este nevoie, păstrați suprafața din jurul senzorului curată și nu așezați alte obiecte pe bord.

m) pot fi 2 feluri de semnale auditive:

- **continue:** cardul electronic al dispozitivului de protecție s-a blocat în aparat;

- **intermitente:** colectorul de iarbă este plin.

► HF2...SB.

4.21 AMBIEIAJUL / PEDALA DE FRÂNĂ

Această pedală are o funcție dublă:

- în prima parte a acționării, acționează ca un ambreiaj care cuplează și decuplează înaintarea roților.
- în a doua parte a acționării, activează frâna la roțile din spate.

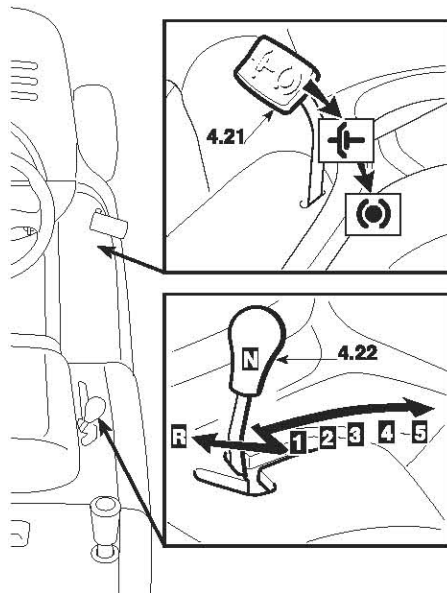
IMPORTANT: Nu țineți pedala apăsată la jumătate mult timp în poziția în care ambreiajul cuplează și decuplează înaintarea roților pentru că acest lucru poate cauza o supraîncălzire a ambreiajului și poate defecta curea de transmisie.

NOTĂ: Când mașina este în mișcare nu țineți piciorul pe pedală.

4.22 MÂNERUL SCHIMBĂTORULUI DE VITEZE

Această manetă are 7 poziții pentru cele 5 viteze de înaintare cu tot cu poziția neutră „N” și poziția „R” mers înapoi. Pentru a schimba de la o viteză la alta apăsați jumătate pedala (4.21) și mutați mânerul conform indicațiilor de pe etichetă.

ATENȚIE ! Mersul înapoi trebuie cuplat numai după ce în prealabil tractorul a fost oprit.





HF2...HM•

HF2...HT•

4.31 PEDALA DE FRÂNĂ

Această pedală acționează frâna de la roțile din spate.

4.32 PEDALA PETRU MERS ÎNAINTE

Această pedală cuplează transmisia roților din spate și reglează viteza mașinii.

Creșterea progresivă a presiunii asupra pedalei mărește viteza tractorului.

Când nu mai este apăsată pedală se plasează automat în poziția neutru «N».

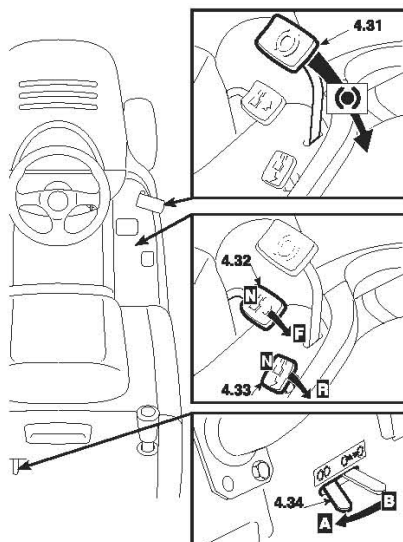
Poziția neutru «N» este semnalată de aprinderea unui martor luminos în bord (4.10. g).

4.33 PEDALA DE MERS ÎNPOI

Această pedală cuplează mersul înapoi și reglează viteza tractorului. Creșterea progresivă a presiunii asupra pedalei mărește viteza tractorului. Când nu mai este apăsată pedală se plasează automat în poziția neutru (N). Poziția neutru «N» este semnalată de aprinderea unui martor luminos în bord (4.10. g);

ATENȚIE! : Mersul înapoi trebuie făcut numai după ce în prealabil tractorul a fost oprit.

NOTĂ: Dacă vreuna din pedalele de punere în mișcare este folosită atunci când frâna de mână este activată, motorul se va opri (4.5).



4.34 MANETA PENTRU DEZACTIVAREA TRANSMISIEI HIDROSTATICE

Această manetă are 2 poziții indicate și pe etichetă:



«A» = – transmisie cuplată: pentru toate utilizările, atunci când este în mișcare sau în timpul tăierii;



«B» = transmisie dezactivată: reduce considerabil efortul cerut pentru mișcarea manuală a tractorașului, când motorul este pornit.

5. MODUL DE UTILIZARE A MAȘINII

5.1 RECOMANDĂRI PRIVIND SIGURANȚA

PERICOL ! : Mașina trebuie folosită numai în scopurile pentru care a fost proiectată (tăierea și colectarea ierbii).

Utilizarea mașinii pentru orice altceva este considerată „utilizare necorespunzătoare” ducând la invalidarea garanției, ridicarea responsabilității producătorului, și prin urmare utilizatorul va fi responsabil pentru toate rănilor și daunele produse lui însuși sau altor persoane.

Exemple de utilizare necorespunzătoare pot include dar nu se limitează la acestea:

- transportul de persoane, copii sau animale pe mașină sau în remorcă;
- tragerea sau împingerea încărcăturilor fără a utiliza accesoriile specifice pentru aceasta;
- utilizarea mașinii pentru deplasarea peste suprafețe instabile, alunecoase, înghețate, pietruite, accidentate, terenuri mlăștinoase și bălți fără a ține cont de evaluarea consistenței terenului;
- utilizarea mașinii pentru colectarea frunzelor și a crengilor;
- utilizarea lamelor pe suprafețe altele decât cu iarbă.

PERICOL ! Nu încercați să blocați sau să scoateți sistemele de siguranță cu care mașina este prevăzută. **NU UITAȚI CĂ UTILIZATORUL ESTE ÎNTOTDEAUNA RESPONSABIL DE RĂNIREA CELOR DIN JUR.**

Înainte de a utiliza mașina:

familiarizați-vă cu regulile de siguranță (vezi 1.1), acordați o atenție sporită atunci când tăiați iarba în pante sau rampe.

Citiți cu mare atenție instrucțiunile de utilizare, învățați cum să opriți cât mai repede lamele și motorul.

Nu apropiați niciodată mâinile și picioarele de părțile rotative și stați departe de gura de golire a ierbii.

Nu folosiți mașina atunci când sunteți bolnav sau atunci când efectul medicamentelor sau al altor substanțe vă poate încetini reflexele sau abilitatea de a vă concentra.

Este responsabilitatea utilizatorului de a analiza potențialele riscuri din zona unde este folosit utilajul, precum și de a asigura securitatea celorlalți, în special atunci când se lucrează pe terenuri mai dificile. Nu lăsați mașina oprită în iarbă înaltă cu motorul pornit pentru a evita producerea unui incendiu.

ATENȚIE! : Aceasta mașină nu trebuie să meargă pe pante mai mari de 10° (17%) (☛ 5.5).

IMPORTANT : Toate referințele care arată pozițiile comenzilor mașinii sunt descrise în capitolul 4.

5.2 DE CE INTERVIN DISPOZITIVELE DE SIGURANȚĂ

Sistemele de protecție funcționează în două moduri:

- previn pornirea motorului dacă nu au fost îndeplinite toate condițiile de protecție;
- opresc motorul dacă cel puțin una din măsurile de protecție nu este îndeplinită;

Pentru a porni motorul, în toate cazurile este necesar ca:

- transmisia să fie pe “neutru”
- lamele să nu fie cuplate
- utilizatorul să fie așezat pe scaun sau frâna de parcare să fie trasă.

Motorul se oprește atunci când:
operatorul părăsește scaunul și lamele sunt cuplate;
operatorul părăsește scaunul și transmisia nu este pe “neutru”;
operatorul părăsește scaunul, transmisia este pe “neutru”, dar frâna de parcare nu este cuplată;
colectorul de iarbă este ridicat sau protecția de pietre este scoasă atunci când lamele sunt cuplate
este cuplat marșarierul cu lamele activate. Acest lucru poate fi evitat ținând apăsat butonul 4.7.
Tabelul de mai jos arată mai multe variante în care dispozitivele de siguranță opresc motorul.

Utilizator	Colector iarbă	Lamele	Transmisia	Frâna	Motorul
A) Dispozitivele luminoase de avertizare Pilot sunt activate (cheia în poziția « ON »)					
Așezat pe scaun	Pus	Decuplate	« N »	Cuplata	Oprit
Așezat pe scaun	Scos	Decuplate	« N »	Decuplata	Oprit
B) La pornire (cheia în poziția « START »)					
Așezat pe scaun	-	Decuplate	Între 1..5 F / R	Cuplata	Nu porneste
Așezat pe scaun	-	Cuplate	« N »	Cuplata	Nu porneste
Absent	-	Decuplate	« N »	Decuplata	Nu porneste
C) Când mașina se mișcă (cheia în poziția « ON »)					
Așezat pe scaun	Pus	Decuplate	Între 1..5 F / R	Decuplata	Se oprește
Absent	Pus	Decuplate	R	Decuplata	Se oprește
D) Când taiati iarba (cheia în poziția « ON »)					
Așezat pe scaun	Scos	Cuplate	-	Decuplata	Se oprește
Așezat pe scaun	Pus	Cuplate	R	Decuplata	Se oprește*
Absent	Pus	Decuplate	« N »	Decuplata	Se oprește
Absent	Pus	Cuplate	-	Cuplata	Se oprește

* Acest lucru poate fi evitat dacă țineți apăsat butonul 4.7

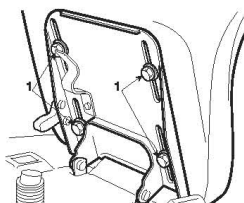
5.3 OPERAȚIUNI PREMERGĂTOARE ÎNCEPERII LUCRULUI

Înainte de a începe lucrul, este necesar să efectuați câteva operațiuni și verificări pentru a vă asigura de cele mai bune rezultate în cele mai sigure condiții.

5.3.1 Ajustarea scaunului

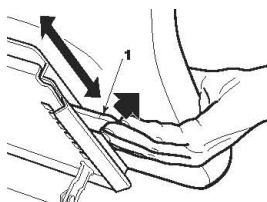


Poziția scaunului se poate schimba dacă slăbiți cele 4 șuruburi de fixare (1). Mișcați scaunul în poziția dorită. După ce ați găsit poziția corespunzătoare, strângeți la loc cele 4 șuruburi de fixare (1).



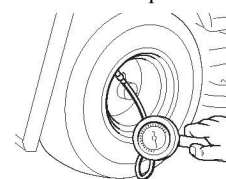
Scaunul se poate regla în 6 poziții diferite.

Poziția se poate schimba trăgând maneta (1) și mișcând scaunul până când se blochează în poziția dorită.



5.3.2 Presiunea în pneuri

Scoateți capacele ventilelor și conectați furtunul de la compresor. Presiunea din pneuri este specificată în tabel (cap.9).



Presiunea egală în pneuri realizează alinierea sistemului de tăiere pentru o tăiere uniformă.

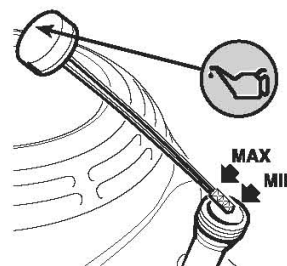
Presiunea în pneuri trebuie să fie:

- roți față: 1.5 bar (13 x 5.00-6)
- 1.0 bar (15 x 5.00-6)
- roți spate: 1.2 bar

5.3.3 Alimentarea cu ulei și benzină

IMPORTANT : Folosiți ulei SAE 10W30 și benzină fără plumb Euro 95.

IMPORTANT : Funcționarea motorului cu o cantitate insuficientă de ulei poate defecta grav motorul. Folosirea unui ulei non-detergent sau a unui ulei pentru motoare în 2 timpi poate scurta viața motorului.



Pe o suprafață plană, cu motorul oprit, scoateți joja de ulei și ștergeți-o. Introduceți la loc joja de ulei până la capăt dar fără a o înfileta și apoi scoateți-o afară și verificați nivelul uleiului. Dacă nivelul uleiului este aproape sau sub nivelul minim de pe joja de ulei atunci completați cu uleiul indicat până ce nivelul de ulei ajunge la nivelul maxim de pe joja. Înșurubați joja la loc.



Faceți realimentarea cu combustibil folosind o pâlnie. Evitați umplerea cu combustibil în exces; gâtul de umplere are un nivel de maxim indicat.

Capacitatea rezervorului este de 5,4 litri.

NOTĂ: În caz că vărsați combustibil din greșeală, ștergeți orice urmă de benzină înainte de a începe lucrul.

PERICOL! Realimentarea trebuie să se facă într-o zonă bine ventilată cu motorul oprit. Întotdeauna trebuie să țineți minte că vaporii de benzină sunt inflamabili. NU APROPIAȚI FLACĂRĂ DESCHISĂ DE REZERVORUL DE COMBUSTIBIL DESCHIS PENTRU A VERIFICA CONȚINUTUL REZERVORULUI ȘI NU FUMAȚI CÂND REALIMENTAȚI.

• Benzine cu conținut de alcool

IMPORTANT : Dacă intenționați să folosiți benzină cu alcool, asigurați-vă că cifra octanică este egală sau mai mare decât cea recomandată de Honda (86). Sunt 2 tipuri de amestecuri benzină/alcool: una conține ethanol și alta conține metanol. Nu utilizați amestecuri care conțin mai mult de 10% ethanol, sau benzină cu conținut de metanol (metil sau alcool metilic), care nu conțin cosolvenți sau inhibitori de coroziune pentru metanol.

În cazul în care amestecul conține metanol cu aditivi cosolvenți și inhibitori de coroziune limita este de 5% metanol.
Garanția nu acoperă distrugerile cauzate de sistemul de alimentare cu combustibil sau problemele legate de performanțele motorului rezultate din utilizarea de combustibil cu conținut de alcool. Honda nu aprobă folosirea de benzină cu conținut de alcool atâta timp cât compatibilitatea cu aceste motoare nu este atestată.

5.3.4 Verificarea sistemului de frânare

Asigurați-vă că, capacitatea sistemului de frânare al mașinii este corespunzătoare condițiilor de lucru. Evitați să porniți mașina dacă aveți îndoieli cu privire la eficacitatea sistemului de frânare.
Dacă este necesar, ajustați frânele (vezi 6.3.4). Dacă totuși aveți îndoieli în legătură cu eficiența acestora, contactați un dealer autorizat Honda pentru a remedia problema.

5.3.5 Montarea sistemului de protecție la ieșire (colectorul de iarbă sau protecția contra pietrelor)

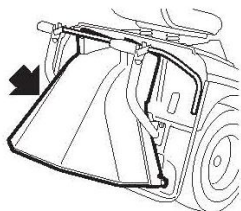
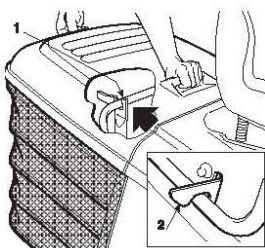
ATENȚIE: Niciodată nu utilizați mașina fără să fie montat unul dintre cele două dispozitive de protecție la ieșire.



Dispozitivele de protecție trebuie fixate cu pârghiile de basculare coborate.

Atașați sacul colector introducând țeava superioară a cadrului în cele două cleme (1).

Asigurați-vă ca țeava inferioară dinspre partea deschisă a colectorului să fie prinsă în clema (2).
Dacă cârligul este prea strâns sau prea slab reglați arcul de revenire (vezi 6.3.6).



Dacă vreți să tundeți iarbă fără a folosi colector de iarbă există opțional un chit de protecție contra aruncării pietrelor (8.2). Acesta este atașat pe placa din spate așa cum este indicat în instrucțiunile alăturate.

5.3.6 Verificarea eficienței dispozitivelor de siguranță

Verificați ca toate sistemele de siguranță să funcționeze corect simulând diferite situații de utilizare (vezi 5.2) dar asigurându-vă că se obține rezultatul specificat în fiecare situație.

5.3.7 Verificarea lamelor

Verificați ca lamele să fie ascuțite corespunzător și fixate bine în butucul lor.
O lamă ascuțită necorespunzător poate face ca mașina să smulgă iarbă, cauzând îngălbenirea gazonului (peluzei).
O lamă slabită din prindere poate să producă vibrații neobișnuite și poate fi foarte periculoasă.

ATENȚIE ! : Purtați mănuși groase atunci când manevrați lamele (cuțitele).

ATENȚIE ! : Decuplați transmisia la dispozitivele atașate, opriți motorul și scoateți cheia din contact înainte de curățare, verificare sau reparație a mașinii.

5.4 UTILIZAREA MAȘINII

5.4.1 Pornirea

PERICOL ! : Toate operațiunile legate de pornire trebuie făcute în spațiu deschis sau foarte bine ventilat. **NU UITAȚI CĂ, GAZELE DE EȘAPAMENT EMISE DE MOTOARE SUNT TOXICE!**

Pornirea motorului:

Cuplați frâna de parcare (vezi 4.5) pe teren în pantă.
Puneți transmisia pe poziția neutru («N») (vezi 4.22 sau 4.32 / 33).
Decuplați lamele (vezi 4.8).
Dacă porțiți la rece (dacă motorul este rece) folosiți șocul (vezi 4.2).
Puneți maneta accelerației (vezi 4.3) între pozițiile « SLOW » și « FAST ».
Bagați cheia (vezi 4.4) în contact răsuciți-o pe poziția «ON» pentru contactul electric, apoi pe poziția «START» pentru a porni motorul.
Eliberați cheia imediat ce a pornit motorul.

Când motorul a pornit puneți accelerația în poziția « SLOW » și închideți șocul (dacă l-ați deschis).

IMPORTANT : Șocul trebuie adus închis treptat până ce motorul începe să funcționeze constant. Folosirea șocului atunci când motorul este deja cald poate duce la crăparea bujiei și la funcționarea neregulată a motorului.

NOTĂ : Dacă aveți dificultăți la pornire nu folosiți excesiv starterul deoarece în acest mod se poate descărca bateria sau puteți îneca motorul. Puneți cheia pe poziția «OFF», așteptați câteva secunde și apoi repetați operațiunea. Dacă problema persistă consultați capitolul 7 din acest manual.

IMPORTANT : Nu uitați niciodată că dispozitivele de siguranță previn pornirea motorului atunci când:

Cuțitele sunt cuplate.

Transmisia nu este pe poziția neutru («N»).

Operatorul este absent și frâna de parcare este decuplată.

În aceste cazuri atunci când situația a fost corectată cheia trebuie pusă mai întâi pe poziția «OFF» înainte ca motorul să fie repornit.

5.4.2 Mersul înainte și deplasarea fără tăierea ierbii

ATENȚIE ! : Această mașină nu a fost aprobată pentru utilizarea pe drumuri publice. Aceasta trebuie folosită în zone private închise traficului.

NOTĂ : Atunci când mutați mașina cuțitele trebuie să fie decuplate iar masa de tăiere să fie pusă în cea mai înaltă poziție (poziția «7»).



Puneți maneta de accelerație la jumătate între poziția « SLOW » și « FAST » iar maneta de schimbare a vitezelor în prima poziție (vezi 4.22).
Țineți pedala apăsată și decuplați frâna de parcare. Apoi eliberați încet pedala ce va deveni astfel din „frână” „ambreiaj” roțile din spate se vor debloca (vezi 4.22).

ATENȚIE ! : Pedala trebuie eliberată ușor (gradual) astfel încât mașina să nu se basculeze și să pierdeți control asupra mașinii.

Atingeți viteza dorită apăsând treptat accelerația și folosind schimbătorul de viteze. Pentru a schimba vitezele trebuie să folosiți ambreiajul apăsând pedala doar jumătate din cursa ei (vezi 4.21).



Puneți maneta de accelerație în poziția de mijloc între pozițiile « SLOW » și « FAST ».

Decuplați frâna de parcare și eliberați pedala de frână (vezi 4.31).

Apăsați pedala de mers înainte (vezi 4.32) treptat. Pentru a ajunge la viteza dorită creșteți presiunea asupra pedalei, mișcând totodată maneta de accelerație.

ATENȚIE ! : Cuplarea mersului înainte trebuie să se facă în modul în care este deja descris (vezi 4.32) pentru a preveni pierderea controlului, în special în pante.

5.4.3 Frânarea

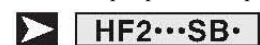
În primul rând, reduceți viteza mașinii reducând turația motorului, apoi apăsați pedala de frână (vezi 4.21 sau 4.31) pentru a reduce în continuare viteza până când mașina se oprește.



NOTĂ : Mașina deja încetinește considerabil atunci când eliberați pedala de transmisie pentru deplasarea înainte sau înapoi.

5.4.4 Mersul înapoi

Mersul înapoi poate fi cuplat doar când mașina este oprită.



Apăsați pedala de frână până când mașina se oprește și apoi puneți maneta de viteze în poziția « R » (vezi 4.22). Eliberați treptat pedala pentru a cupla ambreiajul ce acționează mersul înapoi pentru a vă putea deplasa cu spatele.



Când mașina este oprită, porniți mișcarea înapoi apăsând pedala în direcția «R» (vezi 4.33).

5.4.5 Cosirea (tunsul ierbii)

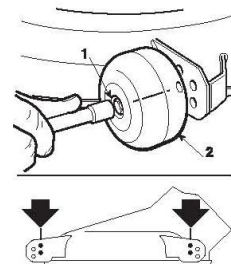
Atunci când ați ajuns în zona în care trebuie tăiată iarba, asigurați-vă că, colector de iarbă sau protecția contra aruncării pietrelor sunt poziționate corect.



Roțile mesei de tăiere (1) sunt poziționate astfel încât este păstrată în permanență o distanță între sol și marginea mesei de tăiere pentru a preveni avariarea mașinii dacă terenul este denivelat.

Fiecare roată a mesei de tăiere poate fi dotată cu două înălțimi diferite; acest lucru ajută la păstrarea distanței în cea mai joasă poziție, aceasta nefuncționând în poziția înaltă.

Pentru a schimba poziția, desurubați și scoateți pinul (1) apoi repositionați roata (2) în orificiul de sus sau cel de jos a prinderii arătat pe diagrama.



ATENȚIE ! : Această operațiune trebuie efectuată la toate cele patru roți, CU MOTORUL OPRIT ȘI CUȚITELE DECUPLATE.

Pentru a începe tăierea :

Puneți accelerația pe poziția «FAST».

Puneți masa de tăiere pe cea mai înaltă poziție.

Cuplați cuțitele (vezi 4.9).

Începeți să tundeți iarba mergând înainte treptat și cu mare atenție cum este descris mai sus.

Ajustați viteza de deplasare înainte precum și înălțimea de tăiere (vezi 4.6) conform condițiilor peluzei (înălțimea, densitatea și umezeala ierbii). Pe teren nivelat pot fi urmate aceste recomandări generale:

Iarbă înaltă și deasă – peluza udă	2.5 Km/h
Iarbă în condiții normale	4 6 Km/h
Iarbă mică – peluza uscată	peste 6 Km/h



Viteza este controlată gradual și progresiv prin apăsarea pedalei corespunzătoare.

ATENȚIE ! : Atunci când tăiați iarba pe un teren în pantă, viteza de deplasare înainte trebuie redusă din considerente de securitate (vezi 1.2 – 5.5).

În orice caz, viteza ar trebui întotdeauna redusă dacă observați o reducere a turației motorului, deoarece o viteză de deplasare înainte prea mare comparativ cu cantitatea de iarbă tăiată nu va duce niciodată la o tundere eficientă.

Decuplați lamele și puneți masa de tăiere pe cea mai înaltă poziție atunci când treceți peste un obstacol.

5.4.6 Golirea colectorului de iarbă

Nu lăsați niciodată să se umple colectorul cu iarbă deoarece acest lucru poate duce la blocarea canalului de colector. Atunci când colectorul este plin, se va declanșa un semnal sonor intermitent. În acest moment:

reduceți turația motorului;

puneți transmisia pe poziția “neutr” « N »

(vezi 4.22 sau 4.32 / 33) și opriți deplasarea înainte ;

cuplați frâna de parcare în pantă ;

decuplați cuțitele (vezi 4.8) și semnalul sonor se va opri;



NOTĂ : Golirea sacului colector se poate face numai cu lamele decuplate, în caz contrar motorul se va opri.

- trageți afară levierul (1) (vezi 4.9.1) și ridicați sacul colector până când sacul este complet răsturnat;
- închideți sacul colector astfel încât să se prindă de cîrligul (2) și așezați levierul (1) în locașul lui.

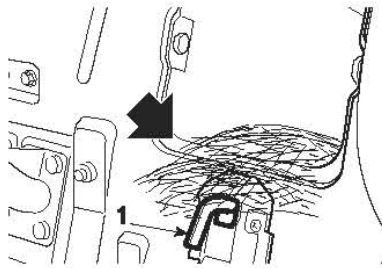


▶ HF2...HT.

NOTĂ : Întrerupătorul de descărcare a colectorului de iarbă acționează numai cu lamele decuplate.

- cu operatorul așezat pe scaun, țineți apăsat butonul (3) (vezi 4.9.2) până când colectorul de iarbă este răsturnat complet;
- odată golit, țineți butonul (4) (vezi 4.9.3) apăsat până ce sacul colector revine în poziția inițială dar în același timp verificați ca și cârligul (2) să rămână prins.

NOTĂ : La anumite perioade de timp semnalul sonor poate rămâne activat la cuplarea lamelor chiar dacă sacul colector a fost golit. Acest lucru se datorează senzorului microcontactului (1), situat pe placa spate în partea stângă, care rămâne cuplat. Pentru a opri acest semnal decuplați lamele și apoi cuplați imediat. Dacă semnalul sonor continuă, scoateți sacul colector și curățați acumulările de iarbă de pe senzorul (1).



5.4.7 Deblocarea canalului colector

Atunci când tăiați iarbă foarte înaltă sau udă, în special la viteza prea mare se poate înfundă canalul colector. Dacă acest lucru se întâmplă, va fi necesar să:

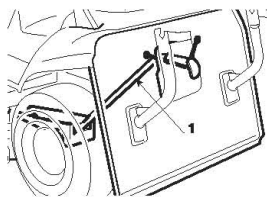
- să opriți deplasarea imediat, decuplați lamele, opriți motorul și scoateți cheia;
- scoateți sacul colector sau protecția pentru pietre;
- scoateți iarbă tăiată acumulată prin ieșirea canalului colector.

ATENȚIE ! : Această operațiune trebuie efectuată doar cu motorul oprit.

5.4.8 Funcția de tocare a ierbii (optional).

Acest accesoriu permite recirculă iarbă în masa de tăiere mărunțind-o și lăsând-o întinsă pe gazon.

Acest accesoriu trebuie fixat așa cum arată în instrucțiuni.



5.4.9 Terminarea operațiunii de tăiere

Când ați terminat operațiunea de tăiere, decuplați lamele, reduceți turația motorului și readuceți masa de tăiere la cea mai înaltă poziție.

5.4.10 Terminarea lucrului

Opriți mașina, puneți maneta de accelerație pe poziția « SLOW » și opriți motorul punând cheia pe poziția « OFF ». Aceasta operațiune va închide automat supapa de benzină.

ATENȚIE ! : Întotdeauna scoateți cheia din contact atunci când lăsați mașina nesupravegheată.

5.4.11 Curățare și depozitare

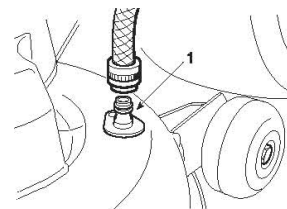
Puneți mașina întotdeauna într-un loc uscat protejat de intemperii și dacă se poate, acoperită cu o husă. După fiecare utilizare, curățați exteriorul mașinii, goliți colectorul de iarbă și curățați resturile de iarbă și pământ. Verificați și curățați toată iarbă acumulată în interiorul compartimentului motor și pe masa tăietoare pentru a menține mașina la un nivel optim de eficiență.

ATENȚIE ! : Întotdeauna goliți sacul colector și nu depozitați containere cu iarbă tăiată în interiorul incintelor închise.

Curățați părțile din plastic cu un burete folosind detergent și apă, aveți grijă să nu turnați apă pe motor, pe părțile electrice sau pe panoul de bord.

IMPORTANT : Nu folosiți niciodată furtune sub presiune sau detergenți tari pentru a curăța mașina și motorul.

Pentru spălarea interiorului masei de tăiere și a canalului colector, mașina trebuie să fie pe o suprafață plană cu:
colectorul de iarbă sau protecția contra aruncării pietrelor cuplat;
operatorul așezat;
motorul pornit;
transmisia pe poziția neutru;
frâna de parcare cuplată;
cuțitele cuplate.



Conectați un furtun de apă la mufa (1), dați drumul la apă cu lamele mergând doar câteva minute.

Atunci când spălați, masa de tăiere trebuie să fie în poziția cea mai joasă. Apoi scoateți sacul colector, goliți-l, scuturați-l și apoi puneți-l într-o poziție în care să se poată usca repede.

IMPORTANT : Pentru a evita micșorarea eficienței ambreiajului electromagnetic:

- preveniți alunecarea rezultată în urma contactului cu uleiul.
- nu direcționați jeturi de apă de mare presiune direct către ambreiaj.
- nu curățați ambreiajul cu benzină.

5.4.12 Depozitarea și staționarea pentru perioade îndelungate

Dacă mașina nu va fi folosită pe o perioadă mai lungă (mai mult de o lună), deconectați borna de masă (cablul negru) de la baterie. Ungeți toate cuplajele (vezi 6.2.1).

ATENȚIE ! : Îndepărtați cu atenție resturile de iarbă uscată care s-ar fi putut aduna în jurul motorului sau a echipamentului pentru a nu se produce un incendiu la următoarea pornire a motorului.

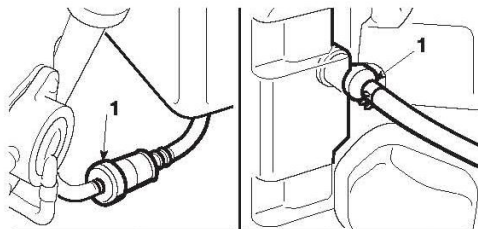
Goliți rezervorul de benzină deconectând furtunul situat la intrarea filtrului de combustibil (1).

Reconectați furtunul de combustibil.

Slăbiți șurubul de golire (2) a carburatorului și scurgeți benzina într-un recipient adecvat. Strângeți șurubul de golire a carburatorului.

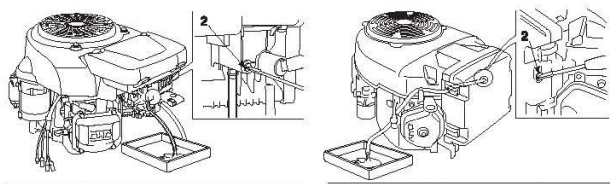
Scoateți cele 2 bujii și puneți aproximativ o lingură de ulei de motor curat în cei 2 cilindri. Pentru a distribui egal uleiul în cilindri învârtiți 1-2 secunde arborele cotit al motorului, răsucind cheia în poziția "START"; apoi remontați bujiile (vezi 6.4.5).

PERICOL ! : Benzina este foarte inflamabilă. Depozitați benzina în recipiente adecvate. Întotdeauna păstrați rezervorul și canistrele de benzină capacul pus și bine strâns.



▶ HF23...♦♦ HF24...♦♦

▶ HF2620♦♦



▶ HF23...♦♦ HF24...♦♦

▶ HF2620♦♦

IMPORTANT : Bateria trebuie ținută într-un loc uscat și răcoros. Înainte de o perioadă îndelungată de depozitare (mai mult de o lună), întotdeauna încărcați bateria dar doar cu încărcătorul livrat odata cu mașina. Reîncărcați bateria din nou dacă folosiți mașina (vezi 6.2.4).

Următoarea dată când mașina este folosită, verificați dacă nu sunt scurgeri de combustibil pe la furtune sau carburator.

5.4.13 Cardul de protecție

Cardul electronic are un sistem de protecție "SELF-RESET" care întrerupe circuitul atunci când apare o defecțiune în sistemul electric. Acest lucru duce la oprirea motorului și la declanșarea unui semnal sonor ce poate fi oprit numai la scoaterea cheii.

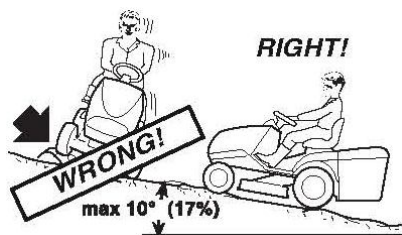
Circuitul se resetează automat după câteva secunde dar cauza opririi trebuie remediată pentru a se evita o reactivare a dispozitivului de protecție.

IMPORTANT : Pentru a evita activarea dispozitivului de protecție:

- nu inversați cablurile bateriei;
- nu folosiți mașina fără bateria ei deoarece acest lucru poate duce la defectarea regulatorului de încărcare;
- fiți atenți să nu provocați scurt circuite.

5.5 UTILIZAREA PE TERENURI ÎN PANTĂ

Atunci când tăiați iarbă pe pante a căror înclinare a fost deja menționată (max 10° – 17%) deplasarea trebuie să se facă în susul și în josul pantei și niciodată în diagonala acestuia având mare grijă la schimbarea direcției ca roțile să nu



lovească obstacole (cum ar fi pietre, crengi, rădăcini, etc.) care pot cauza înclinarea mașinii pe o parte, răsturnarea sau altfel spus duc la pierderea controlului.

PERICOL ! : **REDUCEȚI VITEZA ÎNAINTE DE ORICE SCHIMBARE A DIRECȚIEI ÎN PANTE** și întotdeauna cuplați frâna de parcare atunci când lăsați mașina oprită și nesupraveheată.

ATENȚIE ! : Aveți grijă atunci când începeți să urcați o pantă pentru prevenirea riscului de a vă răsturna. Reduceți viteza de înaintare atunci când ajungeți o pantă în special atunci când trebuie să o coborâți.

PERICOL ! : Nu folosiți niciodată marșarierul pentru a reduce viteza atunci când coborâți o pantă deoarece puteți pierde controlul mașinii în special pe suprafețe alunecoase.

▶ **HF2...SB.**

PERICOL ! : Nu conduceți niciodată mașina pe pante cu schimbătorul de viteze în poziția neutru "N" și cu ambreiajul decuplat. Întotdeauna introduceți schimbătorul de viteze într-o viteză inferioară atunci când opriți mașina sau o lăsați nesupraveheată.

▶ **HF2...HM.** **HF2...HT.**

Coborâți pantele fără a atinge pedala (vezi 4.32 / 33) beneficiind de avantajele efectului de frânare al sistemului electrostatic atunci când transmisia nu este cuplată.

5.6 TRANSPORTUL

ATENȚIE ! : Dacă mașina trebuie transportată pe o remorcă sau un trailer folosiți rampele de acces care au lungimea, lățimea și rezistența necesară. Încărcați mașina cu motorul oprit, fără operator și numai împins de un număr corespunzător de oameni. Coborâți capota de tăiere, cuplați frâna de parcare și asigurați corespunzător mașina cu cabluri sau chingi pe toată durata transportării.

5.7 SFATURI PENTRU OBTINEREA UNEI COSIRI CORECTE

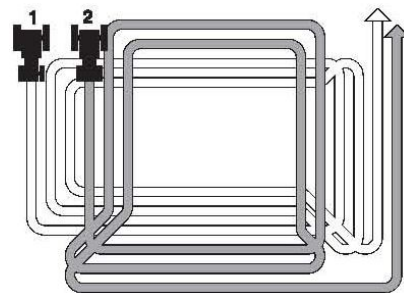
Pentru a menține peluza verde și cu un aspect plăcut aceasta trebuie tunsă regulat fără a deteriora iarbă.

Întotdeauna este mai bine să tundeți iarbă atunci când este uscată. Lamele trebuie să fie într-o poziție bună și foarte bine ascuțite astfel încât iarbă să fie tăiată drept fără vârfuri neregulate care duc la îngălbenirea vârfurilor.

Motorul trebuie să fie utilizat la turație maximă pentru a realiza o tăiere corespunzătoare și pentru a oferi puterea necesară pentru a împinge iarbă pe canalul colector.

Frecvența cosirii trebuie să fie legată de rata de creștere a ierbii. Iarbă nu ar trebui să fie lăsată să crească prea mult între operațiunile de cosire. În perioadele călduroase e recomandat ca iarbă să fie lăsată mai mare pentru a nu se usca solul.

Dacă iarbă este foarte înaltă, se va tăia în două rânduri, la interval de 24 de ore. Prima oară se va taia cu masa de tăiere la înălțime maximă, apoi cea de a doua cosire (tăiere) se va face la înălțimea dorită.



Aspectul peluzei se va îmbunătăți dacă alternați tăierea în ambele direcții. Dacă canalul colector tinde să se blocheze cu iarbă, ar trebui să reduceți viteza de înaintare deoarece aceasta poate fi prea mare pentru condițiile ierbii. Dacă problema persistă, cauza probabilă este neascuțirea lamelor sau deformarea aripilor de deflexie.

Aveți mare grijă atunci când tundeți iarbă în apropierea arbuștilor sau boscheților, deoarece acest lucru poate duce la schimbarea poziției orizontale și la avariarea mesei de tăiere precum și a lamelor.

5.8 REZUMAT AL PRINCIPALELOR OPERAȚII CARE TREBUIE FĂCUTE ÎN DIVERSE CONDIȚII DE UTILIZARE

Pentru a ...	Va trebui să ...
Porni motorul (vezi 5.4.1)	Vă asigurați că toate condițiile necesare pomirii sunt îndeplinite și răsușiți cheia în contact.
Merge înainte (vezi 5.4.2)	Mișcați accelerația: ▶ HF2...SB : apăsați pedala din dreapta până jos, băgați în viteză (vezi 4.22) și eliberați treptat pedala; ▶ HF2...HM HF2...HT : apăsați pedala de mers înainte (vezi 4.32).
Frâna sau opri (vezi 5.4.3)	Reduceți turația motorului și apăsați pedala de frână
Merge înapoi (vezi 5.4.4)	Opriți mașina: ▶ HF2...SB : puneți la neutru (N), apăsați pedala din dreapta, băgați în marșarier (vezi 4.22) și eliberați treptat pedala; ▶ HF2...HM HF2...HT : apăsați pedala de mers înapoi (vezi 4.33)
Tunde iarbă (vezi 5.4.5)	Fixați colectorul de iarbă și protecția pentru pietre, fixați înălțimea dorită la roțile mesei de tăiere, turați motorul, cuplați cuțitele și fixați înălțimea de tăiere dorită. ▶ HF2...SB : apăsați pedala din dreapta până jos, băgați în viteză (vezi 4.22) și eliberați treptat pedala; ▶ HF2...HM HF2...HT : apăsați pedala de mers înainte (vezi 4.32).
Goli colectorul de iarbă (vezi 5.4.6)	Opriți mașina, decuplați lamele și acționați butonul pentru bascularea colectorului de iarbă.
Debloca canalul colector (vezi 5.4.7)	Opriți mașina, decuplați lamele și opriți motorul; scoateți colectorul de iarbă și curățați canalul colector.
Termina tunsul (vezi 5.4.8)	Decuplați lamele și reduceți turația motorului.
Opri motorul (vezi 5.4.9)	Reduceți turația motorului, așteptați câteva secunde, și întoarceți cheia în contact.
Depozita mașina (vezi 5.4.10)	Cuplați frâna de parcare, scoateți cheia și, dacă este necesar, spălați mașina, interiorul mesei de tăiere, canalul colector și colectorul de iarbă

6. ÎNTREȚINEREA

6.1 RECOMANDĂRI PRIVIND SIGURANȚA

ATENȚIE ! : Înainte de curățare, întreținere sau reparații, scoateți cheia din contact și citiți instrucțiunile respective. Purtați haine potrivite și mănuși groase atunci când demontați și remontați lamele și în orice alte situații riscante pentru mâini.

ATENȚIE ! : Nu utilizați niciodată mașina cu piese uzate sau deteriorate. Piesele defecte sau uzate trebuie întotdeauna înlocuite și nu reparate. Folosiți doar piese de schimb originale: cele care nu sunt de calitate echivalentă pot deteriora mașina sau pot pune în pericol siguranța dumneavoastră și a celorlalți.

IMPORTANT : Nu aruncați niciodată uleiul uzat, carburantul sau alte substanțe poluante în locuri neautorizate!

REZUMAT AL PRINCIPALELOR OPERAȚII CARE NECESITĂ INTERVENȚII

De fiecare dată când ...	Trebuie să ...
Lamele vibrează	Verificați bolțurile (vezi 6.3.1) sau echilibrați lamele (vezi 6.3.1)
Lamele rup iarbă iar peluza îngălbenește	Ascuțiți lamele (vezi 6.3.1)
Tunderea nu este uniformă	Ajustați alinierea mesei de tăiere (vezi 6.3.2)
Lamele se cuplează incorect	verificați reglarea amdreiajului pentru cuplarea lamelor (vezi 6.3.3)
Mașina nu frânează	Ajustați arcurile frânelor (vezi 6.3.4)
Înaintarea este neregulată	Ajustați arcul întinzătorului (vezi 6.3.5)
Colectorul de iarbă sare și tinde să se deschidă	Reglați arcul (vezi 6.3.6)

6.2 ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ

6.2.1 Ghid de întreținere periodică

Acest tabel vă ajută să vă mențineți mașina la sigură și performantă. Vă arată principalele operațiuni de întreținere și de ungere (lubrifiere), indicându-vă frecvența cu care trebuie făcute aceste operațiuni. În dreptul fiecărei operațiuni este o căsuță în care dealerul dumneavoastră va scrie data sau după câte ore de folosire trebuie să reveniți.

INTERVENȚIE	ORE	EXECUTATĂ (DATA SAU NUMĂRUL DE ORE)				
1. MAȘINĂ						
1.1 Verificarea strângerii și ascuțirii lamelor	25					
1.2 Înlocuirea lamelor	100					
1.3 Verificare curelei de transmisie	25					
1.4 Înlocuirea curelei de transmisie ²⁾	-					
1.5 Verificarea curelei de comandă a lamei	25					
1.6 Înlocuirea curelei de comandă a lamei ²⁾	-					
1.7 Verificarea curelei de conectare a lamelor	25					
1.8 Înlocuirea curelei de conectare a lamelor ²⁾	-					
1.9 Verificarea și reglarea frânei	10					
1.10 Verificarea și reglarea transmisiei	10					
1.11 Verificarea ambreiajului și frânei lamei	10					
1.12 Verificați toate zăvoarele pentru o fixare strânsă	25					
1.13 Lubrifiere generală ³⁾	25					
1.14 Verificarea nivelului de lichid din baterie	25					
1.15 Încărcarea bateriei	100					
2. MOTOR ¹⁾						
2.1 Verificați uleiul motorului ¹⁾	-					
2.2 Schimbați uleiului motor ⁴⁾	80					
2.3 Schimbați filtrul de ulei ⁴⁾	80					
2.4 Verificarea și curățarea filtrului de aer	50					
2.5 Înlocuirea filtrului de aer	300					
2.6 Verificarea filtrului de carburant	100					
2.7 Înlocuirea filtrului de carburant	300					
2.8 Verificarea și curățarea electrodului bujiei de aprindere	100					
2.9 Înlocuirea bujiei	300					

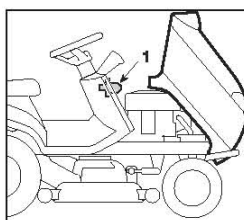
- 1) Verificați la fiecare utilizare.
- 2) Contactați dealerul.
- 3) Lubrifierea generală trebuie făcută, de asemenea, ori de câte ori mașina nu va fi utilizată o perioadă mare de timp.
- 4) Operațiune ce trebuie realizată după primele 20 de ore de funcționare.
- 5) Întreținerea filtrului de aer trebuie făcută mai des în cazul utilizării pe terenuri cu mult praf.
- 6) Înlocuiți doar elementul de hârtie.

6.2.2 Puntea spate

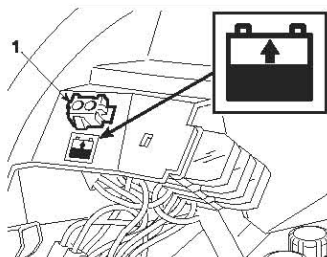
Aceasta este monobloc, etanșeizată ce nu necesită întreținere. Este permanent lubrifiată iar acest lubrifianț nu necesită schimbarea sau completarea.

6.2.3 Bateria

Pentru a asigura bateriei o viață lungă, este esențial să o întrețineți cu atenție. Bateria de pe mașina dumneavoastră trebuie încărcată **înainte de prima utilizare** (vezi 3.4).



În timpul perioadelor în care nu este folosită, nivelul de încărcare poate fi menținut constant prin folosirea încărcătorului furnizat pentru întreținerea bateriei. Pentru acest scop mașina este dotată cu un conector (1) ce trebuie legat la conectorul de încărcare corespunzător al bateriei.



IMPORTANT : Nici un alt dispozitiv în afara de încărcătorul bateriei nu trebuie legat la acest conector.

IMPORTANT : Încărcarea trebuie menținută cu ajutorul încărcătorului de baterie, respectând instrucțiunile din manual. Alte sisteme de reîncărcare pot deteriora definitiv bateria.

O baterie descărcată trebuie reîncărcată cât mai curând posibil. În caz contrar, se pot produce deteriorări ireparabile la elementii bateriei.

Verificați periodic nivelul electrolitului, care trebuie să fie între marcasele MIN și MAX de pe baterie. Când o umpleți, folosiți NUMAI apă distilată pentru baterii.

6.3 VERIFICĂRI ȘI REGLAJE

6.3.1 Demontarea, ascuțirea și echilibrarea lamelor

Lamele care nu sunt bine ascuțite rup iarba, reduc colectarea și fac ca peluza să se îngălbenescă.

IMPORTANT : Când vreți să umblați la cuțitele de tăiere, îndepărtați masa de tăiere care este echipată cu un sistem de deblocare rapidă ce ușurează scoaterea acesteia de pe mașină.

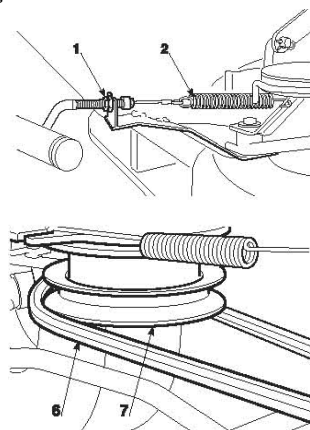
a) Scoaterea mesei de tăiere



Dupa mutarea manetei pentru înălțimea tăierii în poziția «1», slăbiți bușca de reglare a cablului ambreiajului (1), trageți-l afară și deblocați arcul (2).

Eliberați curea de acționare a lamelor (6) din fulia ambreiajului (7).

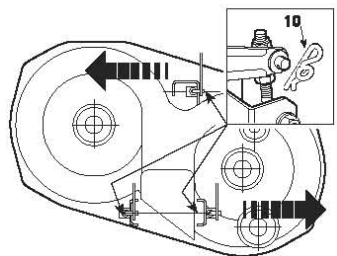
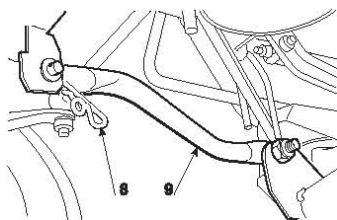
Deblocați cele două știfturi pană (8) care țin cele două tije (9) pe cadru.



Deblocați cele trei știfturi până (10) care țin acele pe maneta de ridicare, cu atenție să nu atingeți piulițele sau contrapiulițele pentru a le menține paralele pentru asamblare.

După ce ați verificat că nu există nici un obstacol, masa poate fi scoasă, înlăturând-o spre stânga astfel încât toate știfturile să iasă din locașul lor.

La asamblare, realizați operațiunile descrise mai sus în ordine inversă asigurându-vă că partea frontală a canalului colector se aliniază corespunzător cu ieșirea mesei de tăiere.



► HF24♦♦♦ HF26♦♦♦

Puneți maneta de reglare a înălțimii de tăiere în locașul ei ca la poziția «1».

Doar pentru **HF24♦♦♦** :

- deblocați arcul (1) ambreiajului lamei.

Slăbiți bucșa de reglare a cablului ambreiajului (2) și extrageți-l din locul lui.

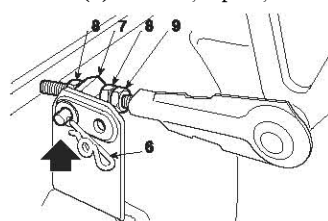
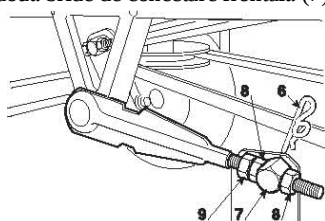
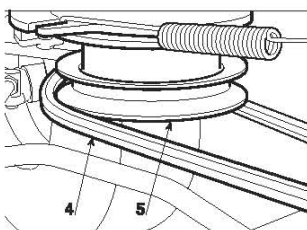
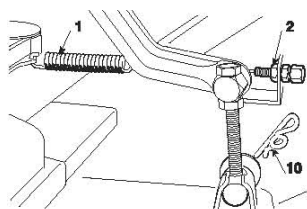
Eliberați cureaua lamelor (4) din fuia ambreiajului (5).

Scoateți cele două știfturi (6) din cele două bride de conectare frontală (7), fără a slăbi sau schimba poziția piulițelor (8) sau contrapiulițelor (9).

Scoateți cele două știfturi (10) de pe axurile spate.

După ce verificați că nu există obstacole, scoateți masa în așa fel încât toate știfturile să iasă din locașul lor.

La asamblare, asigurați-vă că cele două orificii posterioare ale balamalelor colțurilor sunt folosite pentru fixarea știfturilor (7). Realizați operațiunile descrise mai sus în ordine inversă în timp ce vă asigurați că, partea frontală a canalului colector se aliniază corespunzător la ieșirea punții de tăiere.



b) Demontarea, ascuțirea și echilibrarea lamelor

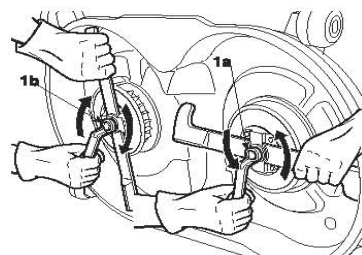
ATENȚIE ! : Toate operațiunile ce trebuie efectuate asupra cuțitelor (demontare, ascuțire, echilibrare, remontare sau înlocuire) necesită o anumită experiență și niște scule speciale. Din motive de siguranță, duceți-vă la un service Honda autorizat dacă nu aveți sculele speciale sau o experiență anume.

ATENȚIE ! : Folosiți mănuși groase când manevrați lamele.

Pentru a scoate o lamă, țineți-o ferm și deșurubați bolțul central (1a – 1b) (folosiți o cheie de 15 mm) în direcția indicată de săgeată pentru fiecare lamă, reținând că unul dintre bolțurile de fixare are un filet pentru mâna dreaptă iar celălalt are un filet pentru mâna stângă.

1a = șurub cu filet dreapta (sens desfacere antiorar)

1b = șurub cu filet stânga (sens desfacere orar)

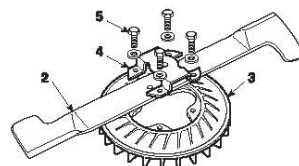


► HF2315HM♦ HF2417♦♦♦

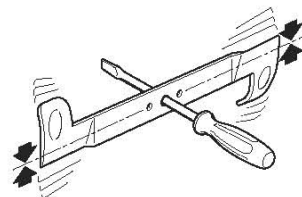
HF2620♦♦♦

Lama (2) este fixată de ventilatorul (3) cu brida (4) și 4 șuruburi cu șaibe (5).

Folosiți o cheie de 10 mm pentru a slăbi cele 4 șuruburi (5) și eliberați lama (2) din brida (4).



Ascuțiți cele două tășuri folosind o piatră de polizor de granulație medie și verificați echilibrul ținând lama în sus cu o șurubelniță introdusă în gaura centrală.



ATENȚIE ! : Lamele deteriorate sau îndoite trebuie întotdeauna înlocuite; nu încercați niciodată să le reparați! **FOLOSIȚI ÎNTOTDEAUNA CUȚITELE ORIGINALE ALE FABRICANTULUI!**

Doar următoarele perechi de lame pot fi folosite la această mașină:

HF 2315 SB: 2b 82004354/0 – 82004353/0 2a

HF 2315 HM: 2b 82004345/1 – 82004344/1 2a

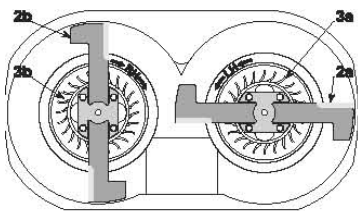
HF 2417 : 2b 82004341/1 – 82004340/1 2a

HF 2620 : 2b 82004343/0 – 82004342/0 2a

ATENȚIE ! : Lamele (2) și ventilatoarele (3) diferă și sunt contrarotative. La instalare, asigurați-vă că sunt poziționate corect.

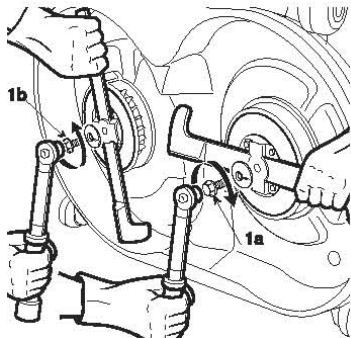
► **HF2315HM•** **HF2417♦♦** **HF2620♦♦**

Reasamblați fiecare lamă (2a – 2b) pe ventilatorul corespunzător (3a – 3b), urmărind indicațiile „RH” (dreapta) și „LH” (stânga) imprimate pe ventilator și în interiorul plăcii de tăiere, apoi strângeți cele 4 șuruburi cu șaibe (5) folosind o cheie dinamometrică calibrată la 9.5 Nm.

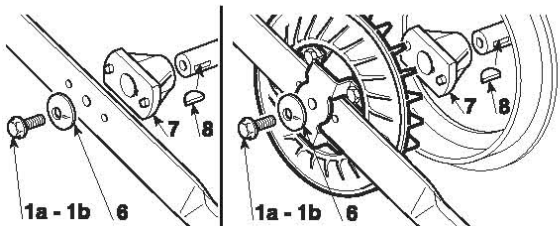


NOTĂ: Indicațiile „dreapta” și „stânga” se referă la poziția de deplasare.

ATENȚIE: Dacă unul sau ambele capete de arbore (7) au ieșit când ați demontat lamele, asigurați-vă că cheile (8) sunt fixate bine în locașurile lor. Când remontați lamele, întotdeauna urmați succesiune indicată, asigurându-vă că aripile lamelor sunt orientate spre interiorul mesei de tăiere și că partea ambutisată a șaibei cupă (6) este presată pe lamă. Stângeți șuruburile de fixare (1a – 1b) la un cuplu de 45-50 Nm.



► **HF2315SB•** ► **HF2315HM•** **HF2417♦♦** **HF2620♦♦**



1a = șurub cu filet dreapta (sens strângere orar)
1b = șurub cu filet stânga (sens strângere antiorar)

6.3.2 Alinierea mesei de tăiere

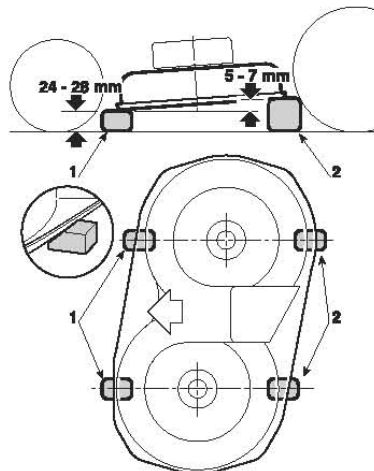
Masa de tăiere trebuie așezată corect pentru a obține o cosire bună.

NOTĂ: Pentru a obține rezultate bune la cosire, partea din față trebuie întotdeauna să fie cu 5-7 mm mai jos decât partea din spate.

Puneți mașina pe o suprafață plană și verificați presiunea în pneuri;

Aliniate cu liniile centrale ale celor 2 cuțite, puneți 2 cuburi (1) de 24-28 mm sub marginea din față a punții și 2 cuburi (2) mai înalte cu 5-7 mm sub marginea din spate.

apoi puneți levierul de ajustare a înălțimii în poziția "1".

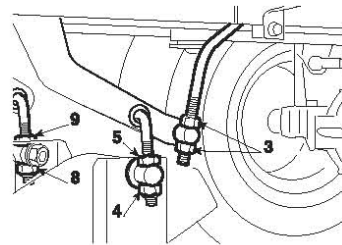


► **HF2315♦♦**

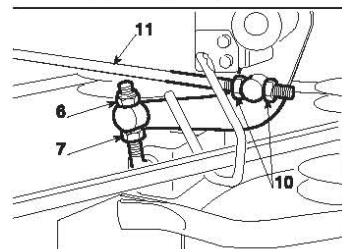
- Slăbiți complet cele două piulițe (3), piulițele (4-6-8) și contrapiulițele (5-7-9) celor trei tije de aliniere până când masa de tăiere se sprijină pe blocurile de lemn.

- Rotiți cele două piulițe superioare cu filet dreapta (6-8) și piulița inferioară cu filet stânga (4) până la punctul în care masa de tăiere începe să se ridice. Strângeți cele trei contrapiulițe (5-7-9) și rotiți piulițele (3) până când cea mai mică mișcare a levierului de ridicare generează o mișcare similară a tuturor tijelor de ridicare.

Orice diferență de înălțime față de sol între partea din dreapta și partea din stânga ale punții poate fi compensată prin rotirea celor două piulițe (4-8) și a contrapiulițelor (5-9) de pe tijele din spate.



Puneți maneta de control în 2 sau 3 poziții diferite și verificați ca puntea să se ridice în mod uniform și ca la fiecare poziție să se mențină constantă diferența de înălțime de la sol între tășurile din față și din spate.

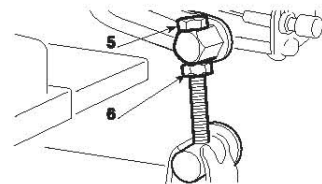


Dacă partea frontală tinde să se ridice mai repede sau mai lent ea poate fi reglată prin rotirea piulițelor (10) pe bara articulată (11).

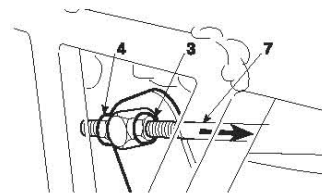
Rotirea piulițelor în sensul acelor de ceasornic va ridica partea frontală și o va face să se ridice mai rapid, iar rotirea în sens contrar acelor de ceasornic va avea efect opus.

► **HF24♦♦♦♦** **HF26♦♦♦♦**

- Slăbiți piulițele (3), șuruburile (5) și contrapiulițele (4 – 6) atât pe partea dreapta cât și pe stânga, astfel încât masa de tăiere să se sprijine ferm pe cuburi;



- Împingeți cele două tije de conectare (7) în spate și înșurubați cele două piulițe (3) pe fiecare tijă până când partea frontală a punții începe să se ridice puțin atât în dreapta cât și în stânga, apoi strângeți contrapiulițele corespunzătoare (4);



- Rotiți ambele șuruburi din spate (5) până când spatele punții începe să se ridice atât în dreapta cât și în stânga, apoi strângeți contrapiulițele corespunzătoare (6).

Dacă nu puteți regla corect puntea de tăiere, contactați dealerul dumneavoastră autorizat Honda.

6.3.3 Reglarea ambreiajului și a frânei lamei de tăiere

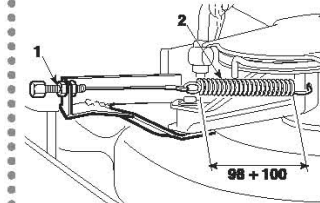
Când este acționată maneta de decuplare a lamelor, aceasta acționează totodată și frâna lamei, determinând oprirea lamelor în câteva secunde.

Un cablu întins și modificările aduse lungimii curelei pot slăbi ambreiajul sau rotația lamelor.

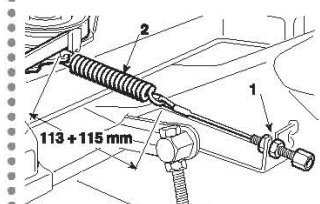
În acest caz, trebuie să manevrați adaptorul conform diferitelor metode prevăzute pentru fiecare model.

Rotiți piulița de reglaj (1) până când arcu (2) este corect întins.

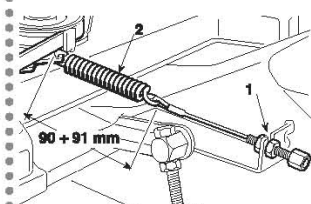
► HF2315♦♦



► HF2417♦♦



► HF2620♦♦



În orice situație, dacă ambreiajul nu poate acționa în mod normal cureaua de transmisie sau dacă lamele nu se opresc în câteva secunde după reglare, contactați-l imediat dealerul dumneavoastră.

6.3.4 Reglarea frânei

Dacă distanța de frânare devine mai lungă decât cea indicată (vezi 5.3.6) va trebui reglat arcu de frână.

Reglarea va trebui făcută în timp ce frâna de parcare este cuplată. Accesul pentru efectuarea acestei reglări este prin ridicarea capacului de inspectare de pe tunelul de sub scaun.

Slăbiți piulița (1) ce ține resortul (2) și rotiți piulița (3) până când lungimea resortului este:

► HF2...SB•

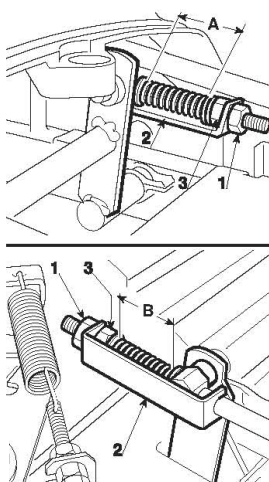
• A = 47,5 - 49,5 mm

► HF2...HM• HF2...HT•

• B = 45 - 47 mm

măsurată între șaibe. Când reglajul este finalizat strângeți piulița (1).

IMPORTANT : Nu înșurubați sub aceste cote pentru a evita supraîncărcarea elementului de frânare.



ATENȚIE ! : Dacă frâna tot nu funcționează corespunzător chiar și după această reglare, contactați imediat dealerul dumneavoastră. **NU ÎNCERCAȚI ALTE INTERVENȚII ASUPRA FRÂNEI ÎN AFARA CELOR DESCRISE ÎN ACEST MANUAL.**

6.3.5 Reglarea tensiunii (întinderii) curelei de transmisie

Dacă observați că puterea de deplasare înainte a scăzut, va fi necesar să reglați tensiunea arcului de întindere pentru a reveni la condițiile optime de operare. Accesul pentru efectuarea acestui reglaj este prin ridicarea capacului de inspectare de pe tunelul de sub scaun.

Slăbiți piulițele de blocare (2) și strângeți sau slăbiți șurubul (1) cât este necesar pentru o lungime "A" a resortului (3):

► HF2...SB•

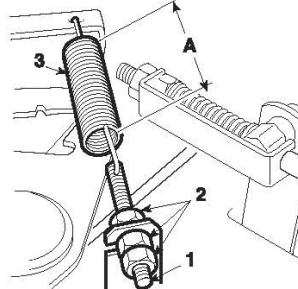
• A = 129 - 131 mm

► HF2...HM• HF2...HT•

• A = 109 - 111 mm

măsurate de la capatul exterior al resortului. După efectuarea reglării, strângeți piulițele (2).

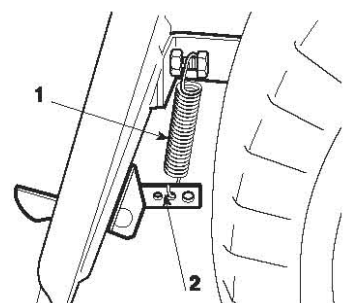
NOTĂ : După înlocuirea curelei de transmisie, aveți grijă când o utilizați pentru prima dată, deoarece ambreierea poate fi bruscă până când cureaua se rodează suficient.



6.3.6 Reglarea arcului agățătorii pentru prinderea sacului colector

Dacă sacul colector de iarbă tinde să sară și să se deschidă atunci când mergeți pe teren accidentat, sau dacă este dificil să îl prindeți din nou după golire, va trebui reglată tensiunea arcului (1).

Schimbați punctul de agățare prin folosirea uneia dintre găuri (2) până când este obținut rezultatul dorit.

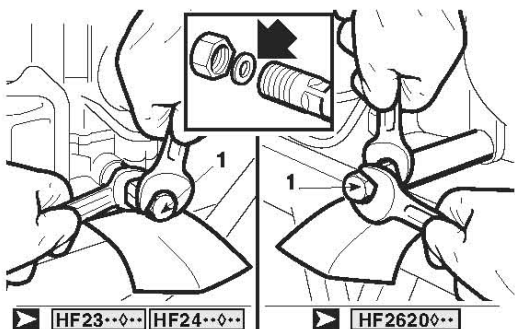


6.4 DEMONTARE ȘI ÎNLOCUIRE

6.4.1 Uleiul de motor

Scurgeți uleiul când motorul este încă cald pentru a asigura o scurgere rapidă și completă.

Desfiletați bușonul / joă de umplere ulei. Puneți un recipient sub orificiul șurubului de drenaj pentru a preveni scurgerea de ulei pe șasiu.



Desurubați șurubul (1); când înșurubați la loc șurubul aveți grijă cum poziționați șaiba de etanșare.

Umpleți cu ulei recomandat până ce este atins nivelul maxim (*5.3.3) de pe jojă. Înfiletați la loc bușonul de umplere.

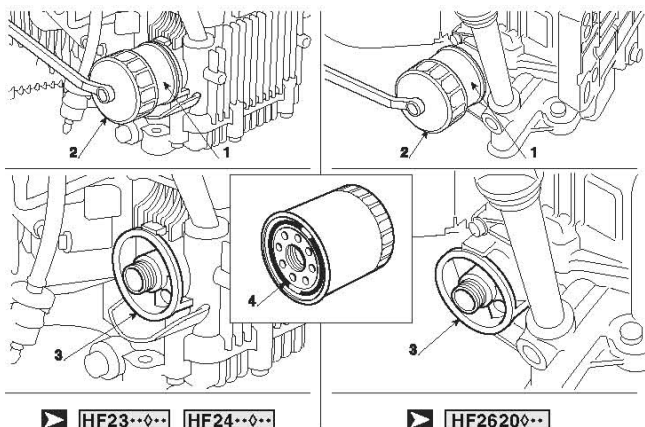
6.4.2 Schimbarea filtrului de ulei

Scurgeți uleiul din motor (vezi 6.4.1).
Desfaceți filtrul de ulei (1) cu o cheie de filtre și lăsați uleiul rămas să se scurgă. Îndepărtați filtrul de ulei.
Curățați baza de așezare (3) a filtrului.
Ungeți O-ringul (4) de la noul filtru cu ulei de motor.
Montați noul filtru și strângeți cu mâna până când O-ringul se lipește de baza de așezare.
Strângeți filtru de ulei la cuplul specificat de 12Nm (1,20 kgm).

IMPORTANT : Folosiți numai filtre de ulei originale Honda sau un filtru cu o calitate echivalentă. Folosind un filtru Honda greșit sau unul neoriginal care nu este echivalent calitativ cu cel vechi puteți cauza defecțiuni grave motorului.

Puneți cantitatea de ulei specificată în motor. Porniți motorul și verificați filtrul de ulei dacă are scurgeri.
Opriți motorul și reverificați nivelul uleiului. Dacă este necesar completați cu ulei până ajunge la nivelul indicat.

NOTĂ : Întrebați dealerul dumneavoastră autorizat Honda despre cheia specială pentru filtrul de ulei.



6.4.3 Service-ul filtrului de aer

ATENȚIE : Nu folosiți niciodată benzină sau alți solvenți pentru a curăța elementul filtrului de aer. Acest lucru poate cauza o explozie sau un incendiu.

IMPORTANT : Nu porniți niciodată motorul fără filtrul de aer. Motorul se va defecta rapid din cauza prafului și a gunoaielor care vor pătrunde în interiorul motorului.

1. **HF23** **HF24** : Desfaceți cele 4 cleme (1b) ce țin capacul filtrului de aer (2) și scoateți capacul.

HF2620 : Desurubați cele 2 șuruburi (1a) ce țin capacul filtrului de aer (2) și scoateți capacul.

2. Scoateți elementul de hârtie (3) din carcasa filtrului de aer. Scoateți elementul de burete (4) din capacul filtrului de aer.

3. Curățați elementele filtrului de aer dacă le refoșiți.

Elementul din burete (4) : Spălați-l în apă caldă cu săpun, limpeziți-l și uscați-l sau spălați-l cu solvenți neinflamabili și uscați-l.

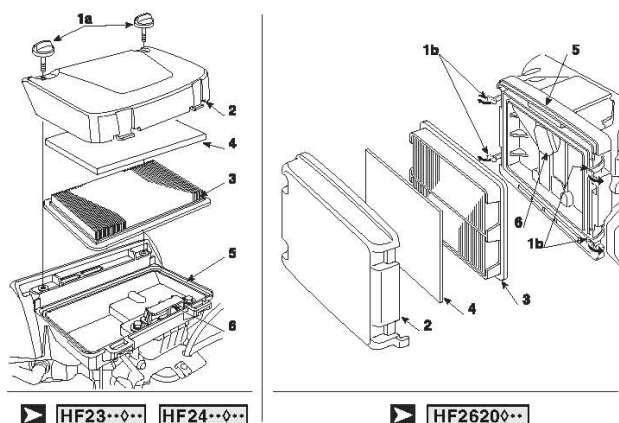
Elementul din hârtie : Scuturați elementul din hârtie de câteva ori de o suprafață dură pentru a îndepărta excesul de praf sau suflați-l cu compresorul (2.1 Kg/cm² (30 PSI)) din interior către exterior. Nu încercați niciodată să folosiți peria pentru a îndepărta praful; acest lucru va introduce mai mult praful în fibre. Înlocuiți elementul din hârtie dacă este foarte murdar.

4. Ștergeți praful din interiorul carcasei (5) și a capacului folosind o cârpă umedă. Aveți grijă ca praful să nu intre în canalul ce duce în camera carburatorului.

5. Montați la loc elementele filtrului de aer și capacul acestuia.

HF23 **HF24** Strângeți bine cele 2 șuruburi ce țin capacul filtrului de aer.

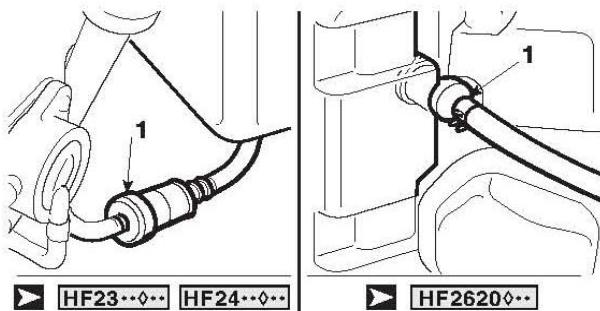
HF2620 Fixați bine cele 4 cleme ce țin capacul filtrului de aer.



NOTĂ : Nu lăsați să intre praf sau pământ în canalul ce duce în camera carburatorului atunci când efectuați operații de întreținere a filtrului de aer.

6.4.4 Întreținerea filtrului de combustibil

ATENȚIE : Benzina este extrem de inflamabilă și poate exploda în anumite condiții. Nu fumați, nu umblați cu flacără deschisă sau nu produceți scântei în acea zonă.



Verificați ca filtrul de combustibil să nu aibă apă acumulată sau depuneri de sedimente. Dacă filtrul de combustibil conține acumulări de apă sau depuneri de sedimente, duceți motorul la un dealer de motoare autorizat Honda.

6.4.5 Service-ul bujiei

Bujii recomandate:

► **HF23** :
BPR5ES (NGK) - W16EPR-U (DENSO).

► **HF2620** :
ZGR5A (NGK) - J16CR-U (DENSO)

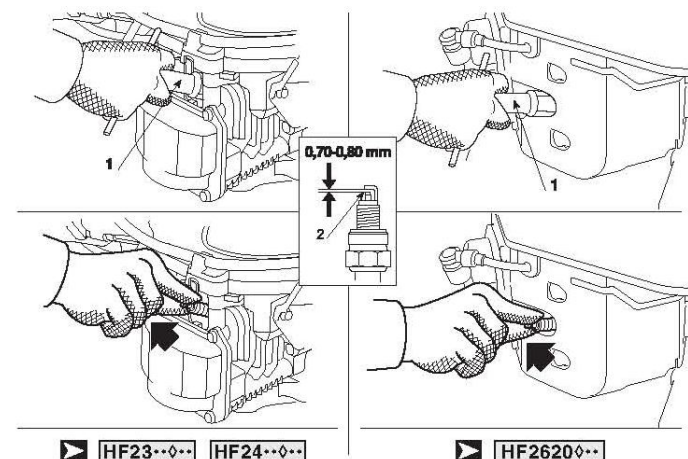
IMPORTANT : Niciodată nu utilizați bujii cu o cifră termică incorectă.

Pentru a vă asigura că motorul funcționează corespunzător, bujiile trebuie să aibă distanța dintre electrozi corectă și fără depuneri.

1. Scoateți fișele bujiilor și folosiți o cheie de bujii (1) pentru a scoate fiecare bujie.

ATENȚIE : Dacă motorul a funcționat, toba de eșapament este fierbinte. Aveți grijă să nu o atingeți.

2. Inspectați vizual bujiile. Aruncați bujia dacă are uzură evidentă sau dacă izolatorul este fisurat sau ciobit. Curățați bujia cu o perie de sârmă dacă o refolosiți.



3. Măsurați distanța dintre electrozi (2) cu o leră. Corectați distanța dacă este necesar, îndoind electrodul lateral. Distanța între electrozi trebuie să fie de : 0.7 – 0.8 mm.

4. Verificați dacă șaiba de etanșare este bună și înfiletați bujia cu mâna pentru a nu risca să o montați strâmb.

5. După ce bujia este înfiletată corect, strângeți-o cu cheia de bujii (1) pentru a comprima șaiba.

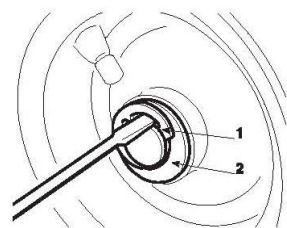
NOTĂ : Când montați o bujie nouă strângeți $\frac{1}{2}$ ture când bujia este în poziția de a comprima șaiba. Când remontați o bujie folosită, strângeți $\frac{1}{8}$ – $\frac{1}{4}$ ture când șaiba este în poziția de a comprima șaiba.

IMPORTANT : Bujii trebuie să fie strânse corect. O bujie strânsă incorect se poate încălzi foarte tare putând defecta motorul.

6.4.6 Înlocuirea roților

Opriti mașina pe o suprafață plană și puneți un cub sub o parte de susținere a greutateii carcasei, pe latura roții ce trebuie schimbată.

Roțile sunt ținute de un inel de prindere (1) ce poate fi slăbit cu o șurubelniță.



Roțile din spate sunt cuplate direct la axul arborelui și strânse cu o cheie ce face parte din butucul roții.

NOTĂ : Dacă înlocuiți una sau ambele roți din spate, asigurați-vă că ele sunt de același diametru, și verificați ca masa de tăiere să fie orizontală pentru a preveni o tăiere neuniformă.

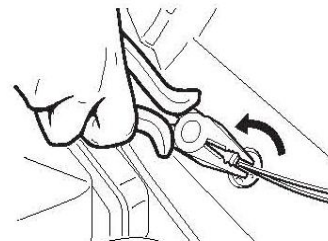
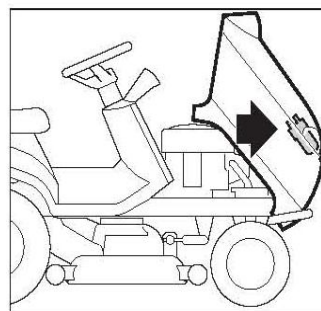
IMPORTANT : Înainte de remontarea unei roți, ungeți cu vaselină axul și reșezați cu grijă inelul de fixare (1) și șaiba (2).

6.4.7 Repararea sau înlocuirea roților

Cauciucurile sunt de tip "fără cameră" și de aceea orice înlocuire sau reparații vor trebui realizate de un specialist în repararea cauciucurilor, în conformitate cu metodele aplicabile acestui tip de cauciuc.

6.4.8 Înlocuirea becurilor (la modelele cu faruri)

Becurile (18 W) au un filet baionetă și sunt instalate în suportul de bec ce poate fi scos prin rotirea în sens invers acelor de ceasomic, folosind un patent.



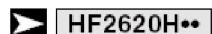
6.4.9 Înlocuirea siguranței

Mașina este prevăzută cu câteva siguranțe de diverse capacități. Funcțiile și caracteristicile lor sunt menționate în următorul tabel:

1 – 10 Amperi (Roșie) : protecția circuitelor principale și a circuitelor de alimentare a cardului electronic;



2 – 15 Amperi (Albastră) : protecția circuitului de încărcare;



2 – 25 Amperi (Albă) : protecția circuitului de încărcare;

3 – 10 Amperi (Roșie) : protecția circuitului de control al basculării colectorului de iarbă.

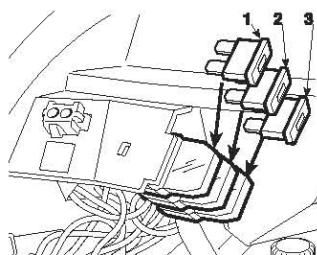
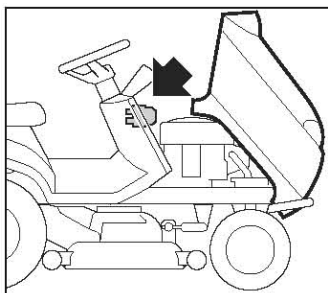
- Când siguranța (1) se arde, mașina se oprește și toate luminile de pe bord se sting.

- La modelele prevăzute cu lampa pilot a bateriei, aceasta se aprinde (vezi 4.10.f) când cade siguranța (2).

- Declanșarea siguranței (3) împiedică controlul motorului de basculare a colector de iarbă.

IMPORTANT : O siguranță arsă trebuie întotdeauna să fie înlocuită de una de același tip și capacitate, niciodată cu una de altă capacitate.

Dacă nu puteți găsi și elimina cauza căderii siguranței, consultați dealerul dumneavoastră.



6.4 10 Înlocuirea curelelor

Înlocuirea curelelor este un proces destul de complicat de dezasamblare și reglare ulterioară care trebuie executat numai de către dealerul dumneavoastră.

NOTĂ : Înlocuiți curelele imediat ce acestea prezintă semne evidente de uzură! FOLOȘIȚI ÎNTOTDEAUNA LA ÎNLOCUIRE CURELE ORIGINALE!

7. PROTECȚIA MEDIULUI

Trebuie să acordăm o importanță considerabilă protecției mediului, pentru coexistența benefică a mediului și a vieții.

Încercați să nu distrugeți suprafața ce trebuie tunsă

Acordați atenție deosebită reglementărilor și prevederilor locale referitoare la depozitarea materialelor rezultate în urma tăierii.

Acordați atenție deosebită reglementărilor și prevederilor locale referitoare la depozitarea uleiului, benzinei, pieselor distruse sau oricăror elemente care pot avea un efect puternic asupra mediului; aceste deșeuri nu trebuie depozitate ca deșeuri normale, ele trebuie separate și depuse la centrele specifice pentru a fi reciclate.

La momentul scoaterii din uz, pentru a nu polua mediul înconjurător, depuneți-o la un centru de depozitare, în acord cu prevederile locale în vigoare.

8. DEPANAREA

PROBLEMA	CAUZA PROBabila	REZOLVARE
1. Cu cheia în poziția "ON" bordul rămâne deconectat, fără semnal care să se audă.	A intervenit protecția cardului electronic din cauza: -baterie greșit conectată -terminalele bateriei inversate -baterie complet descărcată sau plăcile bateriei corodate -siguranța arsă -proasta împământare la motor sau șasiu	Puneți cheia în poziția "OFF" și căutați cauza problemei: -verificați conexiunile (vezi 3.4) -verificați conexiunile (vezi 3.4) -reîncărcați bateria (vezi 6.2.4) -înlocuiți siguranța (10A) (vezi 6.4.9) -verificați conectarea bornelor negre de împământare.
2. Cu cheia în poziția "ON" bordul rămâne deconectat, dar poate fi auzit un semnal (continuu).	A intervenit protecția cardului electronic din cauza: -card electronic umed	Puneți cheia în poziția "OFF" și căutați cauza problemei: -uscați cardul folosind aer cald.
3. Cu cheia în poziția "START" bordul se conectează dar starterul motor nu operează.	-baterie insuficient încărcată -starter motor prost împământat -nu sunteți pregătit pentru pomire (vezi 5.2)	- încărcați bateria (vezi 6.2.4) -verificați conectările la pământ -decuplați lamele (dacă problema persistă, verificați microîntrerupătorul respectiv) - puneți transmisia în neutru (N)
4. Cu cheia în poziția "START" starterul motor funcționează dar motorul nu pomește.	-baterie insuficient încărcată -alimentare defectuoasă cu carburant -aprindere defectuoasă	-reîncărcați bateria (vezi 6.2.4) -verificați nivelul în rezervor (vezi 5.3.3) -verificați cablajele comenzii de deschidere carburant -verificați filtrul de carburant (6.4.4) -verificați ca fișele bujiei de aprindere să fie montate corect (6.4.5) -verificați ca electrozii să fie curați și să aibă distanța corectă (6.4.5) -verificați nivelul uleiului și completați dacă este nevoie (5.3.3)
5. Pomirea este dificilă sau motorul funcționează neregulat	-defectarea carburăției	-curățați sau înlocuiți filtrul de aer (6.4.3) -curățați camera plutitorului (5.4.12) -goliți rezervorul de carburant și reumpleți cu carburant proaspăt (5.4.12) -verificați și, dacă este necesar, înlocuiți filtrul de carburant (6.4.4)
6. Performanțe slabe ale motorului în timpul tăierii	-viteza de înaintare prea mare față de înălțimea tăierii (5.4.5)	-reduceți viteza de înaintare și/sau înălțați puntea de tăiere
7. Motorul se oprește când sunt cuplate lamele	-nu sunteți pregătit să ambreiați lamele (vezi 5.2)	-stați bine în scaun (dacă problema persistă, verificați microcontactul) -verificați ca, compartimentul de iarbă sau apărătoarea de pietre să fie poziționate corect (dacă problema persistă, verificați microcontactul)
8. Ledul de avertizare al bateriei nu se oprește după câteva minute de funcționare	-reîncărcarea insuficientă a bateriei	-verificați contactele
9. Ledul de avertizare ulei se aprinde în timpul funcționării (HF2220)	-probleme la lubrifierea motorului	Rotiți imediat cheia în poziția "STOP": -completați nivelul uleiului (5.3.3) -înlocuiți filtrul (dacă problema persistă, contactați dealerul dumneavoastră)
10. Motorul se oprește și se aude un semnal sonor	A intervenit protecția cardului electronic datorită: -bateria conține electrolit dar nu este încărcată -supravoltaj cauzat de regulatorul de sarcină -baterie prost conectată (contact slab) -motor prost împământat	Rotiți cheia în poziția "STOP" și căutați cauza problemei: -reîncărcați bateria (vezi 6.2.4) -contactați dealerul dvs. -verificați contactele (vezi 3.4) -verificați legarea motorului la pământ
11. Motorul se oprește fără avertizare sonoră	-baterie deconectată -motorul nu este împământat -probleme la motor	-verificați contactele (vezi 3.4) -verificați împământarea motorului -contactați dealerul dvs.

PROBLEMA	CAUZA PROBABILĂ	REZOLVARE
12. Lamele nu se cuplează	-curea slabă -probleme la ambreiajul electromagnetic	-rotiți piulita de ajustare (vezi 6.3.3) -contactați-l pe Concesionarul dvs.
13. Tăiere inegală și colectare slabă a ierbii	-masa de tăiere nu este paralelă cu solul -tăietură proastă a lamei -viteza de înaintare prea mare comparată cu înălțimea ierbii (vezi 5.4.5) -canalul colector este blocat -masa de tăiere este plină de iarbă	-verificați presiunea în cauciucuri (vezi 5.3.2.) -realiniați masa de tăiere cu solul (vezi 6.3.2) -verificați ca lamele să fie montate corect (vezi 6.3.1) -ascuțiți sau montați lame noi (vezi 6.3.1) -verificați tensiunea curelei și controlați cablul manetei ambreiajului lamei (modelele cu ambreiaj cu manetă) (vezi 6.3.3) -reduceți viteza de înaintare și/sau înălțați masa de tăiere -așteptați ca iarba să se usuce -scoateți colectorul de iarbă și goliți canalul colector (vezi 5.4.7) -curățați masa de tăiere (vezi 5.4.10)
14. Vibrații neobișnuite în timpul funcționării	-lamele sunt dezechilibrate -lamele sunt slăbite -șuruburile de fixare slăbite	-echilibrați sau înlocuiți lamele deteriorate (vezi 6.3.1) -verificați ca lamele să fie montate strâns (vezi 6.3.1) (amintiți-vă că lama din dreapta are filetul pe stânga) -verificați și strângeți toate șuruburile de fixare ale motorului și carcasei
15. Cu motorul în funcțiune, mașina nu se deplasează când este apăsată pedala de comandă (la modelele cu comandă hidrostatică)	-decuplați maneta în poziția "B" (vezi 4.33)	-puneți în poziția "A"

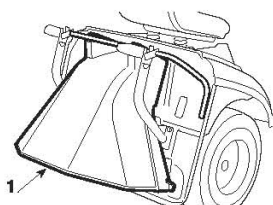
Dacă problemele persistă după ce ați realizat aceste operațiuni, contactați-l pe Concesionarul dumneavoastră autorizat Honda.

ATENȚIE ! : Nu vă asumați lucrări de reparații complicate dacă nu aveți dotarea necesară și cunoștințe tehnice. Garanția este automat anulată iar fabricantul își declină orice responsabilitate pentru orice reparații efectuate incorect.

9. ACCESORII (OPȚIONALE)

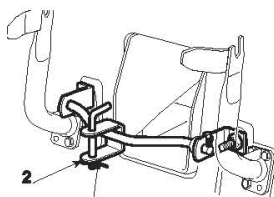
1. ECHIPAMENT APARATOARE DE PIETRE (80092-VK1-003)

Pentru a fi utilizat în locul sacului colector de iarbă când nu trebuie colectate resturile de iarbă tăiată.



2. DISPOZITIV DE REMORCARE (80596-VK1-003)

Pentru remorcarea unei mici remorci.

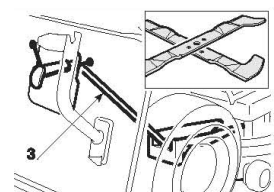


3. ECHIPAMENT DE ACOPERIRE CU STRAT PROTECTOR (MULCIRE)

HF2315: 80597-VK1-003

HF2417: 06805-VK1-A10

HF2620: 06805-VK1-B10



Mărunțește resturile tăiate de iarbă și le lasă pe peluză în loc să le adune în sacul colector de iarbă.

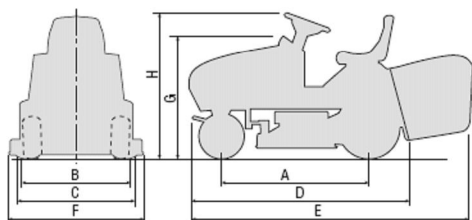
ATENȚIE ! : Pentru siguranța dumneavoastră este strict interzisă instalarea oricăror alte accesorii în afara celor prezentate anterior care sunt special concepute pentru modelul și tipul de mașină pe care îl aveți dumneavoastră.

10. SPECIFICAȚII TEHNICE

MODEL	HE2315SB•	HF2315HM•	HF2417HM•	HF2417HT•	HF2620HM•	HF2620HT•
Sistem electric	12V	12V	12V	12V	12V	12V
Baterie	24Ah	24Ah	24Ah	24Ah	24Ah	24Ah
Tip motor: HONDA	GCV520	GCV520	GCV530	GCV530	GCV620	GCV620
Puterea netă a motorului(*)	9,8kW/3600	9,8kW/3600	11,3kW/3600	11,3kW/3600	13,3kW/3600	13,3kW/3600
Puterea nominală a motorului	9,4kW/2800	9,4kW/2800	9,9kW/2800	9,9kW/2800	11,9kW/2800	11,9kW/2800
Turația de utilizare a motorului	2800r.p.m	2800r.p.m	2800r.p.m	2800r.p.m	2800r.p.m	2800r.p.m
Anvelope față	13x5,00-6	13x5,00-6	15x6,00-6	15x6,00-6	15x6,00-6	15x6,00-6
Anvelope spate	18x8,50-8	18x8,50-8	18x8,50-8	18x8,50-8	18x8,50-8	18x8,50-8
Presiune anvelope față	1,5bari	1,5bari	1,0bari	1,0bari	1,0bari	1,0bari
Presiune anvelope spate	1,2bari	1,2bari	1,2bari	1,2bari	1,2bari	1,2bari
Capacitate rezervor combustibil	5,4 litri	5,4 litri	5,4 litri	5,4 litri	5,4 litri	5,4 litri
Greutate	210 kg	213 kg	228 kg	237 kg	245 kg	254 kg
Viteza de înaintare: la mers înainte: -prima treaptă -a doua treaptă -a treia treaptă -a patra treaptă -a cincea treaptă la mers înapoi	- 2,1km/h 3,5km/h 5,4km/h 6,0km/h 9,0km/h 2,6km/h	0-8,2km/h - - - - - 0-4,2km/h	0-8,2km/h - - - - - 0-4,2km/h	0-8,2km/h - - - - - 0-4,2km/h	0-8,2km/h - - - - - 0-4,2km/h	0-8,2km/h - - - - - 0-4,2km/h
Întoarcere spre interior stânga	1.8 m	1.8 m	1.8 m	1.8 m	1.6 m	1.6 m
Înălțimea tăierii	30÷80mm	30÷80mm	30÷90mm	30÷90mm	30÷90mm	30÷90mm
Lățimea tăierii	91 cm	91 cm	101 cm	101 cm	121 cm	121 cm
Capacitate colector de iarbă	280 litri	280 litri	300 litri	330 litri	350 litri	350 litri
Dimensiuni (mm)						
A	1150	1150	1150	1150	1150	1150
B	835	835	880	880	880	880
C	855	855	950	950	950	950
D	1790	1870	1870	1870	1870	1870
E	2400	2480	2480	2480	2480	2480
F	960	960	1050	1050	1260	1260
G	980	980	990	990	990	990
H	1110	1110	1120	1120	1120	1120

Nivel maxim de zgomot și vibrații

MODEL		HE2315SB•	HF2315HM•	HF2417HM•	HF2417HT•	HF2620HM•	HF2620HT•
Nivel de putere acustică garantat (2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	100	100	100	100	105	105
Nivel de putere acustică măsurat (2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	99	99	99	99	104	104
Abatere	dB(A)	0.6	0.6	0.5	0.5	0.7	0.7
Nivel presiune sonoră la nivelul urechii (EN836:1997/AC:2006)	dB(A)	85	85	85,1	8,1	90	90
Abatere	dB(A)	0.6	0.6	0.5	0.5	0.9	0.9
Valoarea reală a accelerației la nivelul scaunului, (EN 1032)	m/sec ²	0.7	0.7	0.35	0.35	0.5	0.5
Abatere	m/sec ²	0.3	0.3	0.1	0.1	0.15	0.15
Valoarea reală a accelerației la volan, (EN836:1997/AC:2006)	m/sec ²	0.7	0.7	0.35	0.35	0.5	0.5
Abatere	m/sec ²	0.3	0.3	0.1	0.1	0.15	0.15



* Puterea motorului indicată în tabel este puterea netă măsurată de producător motorului, pentru motoarele GCV520, GCV530, și GXV620, în conformitate cu SAE J1349 la turația de 3600 rpm (puterea netă a motorului) și la 2800rpm (puterea de nominală). La producția de serie, această putere poate diferi în limite admisibile, de la motor la motor. Puterea efectivă la ieșire pentru motorul montat pe mașină va depinde de mai mulți factori, incluzând turația motorului la utilizare, condițiile de mediu, întreținerea și alte variabile.

11. INDEX ALFABETIC

Accelerator	
Funcție și utilizare	4.3
Avertizare sonoră	
Funcție	4.10-m
Când semnalizează	5.4.6-5.4.12
Bateria	
Descriere	2.2-7
Contacte	3.5
Neutilizarea prelungită	5.4.12
Întreținere și reîncărcare	6.2.5
Lamele	
Descriere	2.2-2
Cuplare	4.8
Demontare și ascuțire	6.3.1.-b
Reglarea ambreiajului	6.3.3
Frâna	
Funcția pedalei	4.31
Verificarea eficacității	5.3.4
Utilizarea frânei	5.4.3
Reglare	6.3.4
Șocul	
Funcție și utilizare	4.2
Ambreiaj/Frână	
Funcția pedalei	4.21
Curățare	
Cum trebuie făcută	5.4.11
Canal colector	
Descriere	2.2-3
Deblocare	5.4.7
Masa de tăiere	
Descriere	2.2-1
Spălarea în interior	5.4.11
Scoatere	6.3.1-a
Aliniere	6.3.2
Pedale de conducere	
Funcția pedalelor	4.32-4.33
Deplasarea înainte	5.4.2
Deplasarea înapoi	5.4.4
Transmisia la roți	
Ajustarea curelei	6.3.5
Motor	
Ulei de motor	6.4.1
Filtrul de ulei	6.4.2
Filtrul de aer	6.4.3
Filtru de combustibil	6.4.4
Bujie	6.4.5
Umplerea cu ulei și combustibil	
Cum se procedează	5.3.3
Siguranța	
Înlocuire	6.4.9
Compartimentul de iarbă	
Descriere	2.2-4
Controlul basculării	4.9
Asamblare	3.9
Montarea la mașină	5.3.5
Golire	5.4.6
Reglarea cârligului	6.3.6

Cheia	
Funcție	4.4
Lumini	
Control	4.10-1
Înlocuirea becurilor	6.4.8
Întreținere	
Cum se procedează	6.2.1-6.2.2
Tunderea ierbii	
Reglarea înălțimii	4.6
În direcție inversă	4.7
Cum se execută tăierea	5.4.5
La sfârșitul cositului	5.4.9
Sfaturi pentru cosit	5.7
Funcția de acoperire cu strat protector	5.4.8
Frâna de parcare	
Funcția manetei	4.5
Lampi pilot	
Funcție	4.10
Cand se aprind	5.4.13
Siguranța utilizării	
Reguli generale	1.2
Autocolante de avertizare cu imagini	1.3
Când intervin dispozitivele de siguranță	5.2
Verificarea eficienței	5.3.5
Scaun	
Descriere	2.2-8
Montarea la mașina	3.3
Reglare	5.3.1
Schimbarea vitezelor	
Pozitia manetei	4.22
Deplasarea înainte	5.4.2
Deplasarea înapoi	5.4.4
Pante	
Precauții la utilizare	5.5
Pornirea	
Procedura de pornire	5.4.1
Volan	
Funcție	4.1
Montarea la mașină	3.2
Aparatoarea de pietre	
Descriere	2.2-5
Montarea la mașina	5.3.5
Remorcare	
Reguli	1.4
Transport	
Cum trebuie procedat	5.6
Cauciucuri	
Presiuni	5.3.2
Reparare și înlocuire	6.4.7
Roți	
Înlocuire	6.4.1

Major Honda distributor addresses

Adresses des principaux concessionnaires Honda

Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler

Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa

Adressen van Honda-importeurs

Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>

BALTIC STATES

(Estonia / Latvia / Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch

Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel. : 372 6801 300
Fax : 372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : 32 2620 10 00
Fax : 32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete - Zagreb
Tel. : +385 1 2002053
Fax : +385 1 2020754
<http://www.hongoldonia.hr>
✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162 Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : +357 22 715 300
Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkvej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 207757200
Fax : +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients

TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel. 02 38 81 33 90
Fax. 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North) GmbH

Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : +49 69 8309-0
Fax : +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 3497809
Fax : +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saecakis.gr

HUNGARY

Motor.Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei út 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26
104 Reykjavik
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd.

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 43 01
Fax : +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl> - www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 33
Fax : +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999090
Fax : +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Grivitei, Nr. 355-357,
sector 1, Bucuresti
tel: 021.224.04.10
fax: 021.224.04.79
email: office@honda.ro
<http://www.hpm.ro>

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

21, MKAD 47 km., Leninsky district.
Moscow region, 142784 Russia
Tel. : +7 (495) 745 20 80
Fax : +7 (495) 745 20 81
<http://www.honda.co.ru>
✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3820 295
Fax : +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAK REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozska 6 - 821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 42
Fax : +386 1 562 37 05
<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE

(Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.

Avda. Ramon Cuirans, 2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 3 860 50 25
Fax : +34 3 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Väst kustvägen 17
20215 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hepsinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

TENERIFE PROVINCE

(Canary Islands)

Automocion Canarias S.A

Carretera General del Sur, KM 8.8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : 34 (922) 620 617
Fax : 34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu
Cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
<http://anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ cr@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

ЕС - Декларация за съответствие

- Долуподписалият се Г-н Канемура, представляващ производителя, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения - Съоръжението също съответства с изискванията на:
 - Директива за нивото на шума: - EMC директива:
 - Описание на оборудването:
 - а) Общо наименование: косачка б) Функция: косене на трева
 - в) Тип: д) Серийен номер:
 - Внъшен шум:
 - а) измерена сила на звука - б) максимална сила на звука - в) параметри на шума; нетна инсталирана мощност - д) процедура на измерването - е) измерено на купе
 - Производител:
 - Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация:
 - Съответствие с хармонизирани стандарти:
 - Други национални стандарти и спецификации:
- Място на изготвяне: Дата на изготвяне: Мениджър по качество: Подпис:

EC - Prohlášení o shodě

- Zástupce výrobce, Takayoshi Fukai svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojní zařízení Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic:
 - Hluková směrnice:
 - Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu:
 - Popis zařízení:
 - а) Všeobecné označení: Sekačky na trávu б) Funkce: Sekání trávy
 - с) Typ: д) Výrobní číslo:
 - Hluková směrnice:
 - а) Naměřený akustický výkon - б) Garantovaný akustický výkon
 - с) Parametry: Nominální výkon - д) Způsob stanovení shody - е) Notifikovaná osoba:
 - Výrobce:
 - Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace:
 - Odkazy na harmonizované normy:
 - Ostatní použité národní normy a specifikace:
- Podepsáno v: Datum: Prezident: Podpis:

EG-Konformitätserklärung

- Der Unterzeichner, Takayoshi Fukai der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der:
 - Outdoor Richtlinie:
 - EMV Richtlinie:
 - Beschreibung der Maschine:
 - а) Allgemeine Bezeichnung: Rasenmäher б) Funktion: Gras schneiden
 - с) Typ: д) Seriennummer:
 - Richtlinie zu Geräuschemissionen im Freien:
 - а) Gemessener Schalleistungspegel - б) Garantierter Schalleistungspegel - в) Geräusch Vorgabe: Tatsächliche Leistung - д) Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
 - е) Benannte Stelle
 - Hersteller:
 - Bevollmächtigter zur Erstellung der technischen Unterlagen:
 - Verweis auf harmonisierte Normen:
 - Andere herangezogene nationale Normen, Bestimmungen oder Vorschriften:
- Ort: Datum: Präsident: Unterschrift:

EU Overenstemmelseerklæring

- Undertegnede, Takayoshi Fukai, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinier i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i:
 - Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
 - EMC direktiv:
 - Beskrivelse af produktet:
 - а) Fællesbetegnelse: Plæneklipper б) Anvendelse: Græsklipning в) Type: д) Stelnummer:
 - Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
 - а) Målt støjniveau - б) Garanteret støjniveau - в) Støjparameter: Installeret motoreffekt
 - д) Overenstemmelses vurderingsprocedure - е) Bemyndiget organ
 - Producent:
 - Autoriseret repræsentant for udfærdigelsen af den tekniske dokumentation:
 - Reference til harmoniserede standarder:
 - Andre nationale standarder eller specifikationer:
- Sted: Dato: Formand: Underskrift:

Declaracion de conformidad CE.

- El firmante, Takayoshi Fukai, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todas los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la:
 - Directiva sobre Ruido exterior: - Directiva EMC:
 - Descripción de la máquina:
 - а) Denominación genérica: Cortacésped б) Función: Cortar el césped
 - с) Tipo: д) Número serie:
 - Directiva Ruido Exterior:
 - а) Potencia medida sonido - б) Potencia sonido garantizada - в) Parámetros ruido: Potencia neta instalada - д) Procedimiento valoración conformidad - е) Organismo notificado.
 - Fabricante:
 - Representante autorizado para recopilar la Documentación Técnica:
 - Referencia de los estándar armonizados:
 - Otros estándar nacionales o especificaciones:
- Realizado en: Fecha: Presidente: Firma:

EU Vastavusavaldus

- Allakirjutane, Takayoshi Fukai, kinnitab tootja volitatus esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele Tehniliste seadmete direktiivinõuetele. Lisaks selle vastavad seadmed järgmistele direktiivide nõuetele:
 - Müratase väärtingimustes:
 - EMC direktiiv:
 - Seadmete kirjeldus:
 - а) Üldnimetus: Muruniiduk б) Funktsioon: Muru niitmine в) Tüüp: д) Seerianumber:
 - Müratase väärtingimustes:
 - а) Mõõdetav helivõimsuse tase - б) Tegelik helivõimsuse tase - в) Mõra mõjutavad tegurid: Toite võimsus - д) Vastavushindamise menetlus - е) Teavitatud asutus
 - Tootja:
 - Volitatud esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni:
 - Viide ühtlustatud standarditele:
 - Siseniklikud seadusaktid:
- Koht: Kuupäev: President: Allkirj:

Déclaration CE de conformité

- Le soussigné, Mr Takayoshi Fukai, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de:
 - Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments:
 - Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques:
 - Description de la machine:
 - а) Dénomination générique: Tondeuse à gazon б) Fonction: Couper de l'herbe
 - с) Type: д) Numéro de série:
 - Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments:
 - а) Puissance acoustique mesurée б) Puissance acoustique garantie в) Paramètres de bruit: Puissance nette installée д) Procédure d'évaluation de la conformité - е) Organisme notifié.
 - Constructeur:
 - Représentant autorisé à valider la documentation technique:
 - Référence aux normes harmonisées:
 - Autres normes et spécifications techniques nationales:
- Fait à: Date: Président: Signature:

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

- Allekirjoittanut valmistajan edustaja Takayoshi Fukai vakuuttaa täten, että tuote on kaikkien EU: n konedirektiivin vaatimusten mukainen. Tuote on lisäksi seuraavien EU: n direktiivien vaatimusten mukainen:
 - Meludirektiivi:
 - Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi:
 - Tuotteen kuvaus:
 - а) Yleisarvomäärä: Ruohonleikkuri б) Toiminto: Ruohon leikkaus
 - с) Tyyppi: д) Sarjanumero:
 - Meludirektiivi:
 - а) Mittattu äänitehotaso - б) Taattu äänitehotaso - в) Meluparametrit: Asennettu nettoteho д) Vaatimusten mukaisuuden arviointimenetely - е) Ilmoitettu laitos
 - Valmistaja:
 - Teknisen dokumentaation laatinnut valmistajan edustaja:
 - Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin:
 - Muut kansalliset standardit tai tekniset eritelmät:
- Laadittu: Päivämäärä: Pääjohtaja: Allekirjoitus:

EC-Declaration of Conformity

- The undersigned, Mr Takayoshi Fukai, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC, 98/37/EC. The machinery also complies with the provisions of the:
 - Outdoor noise Directive: 2000/14/EC, 2005/88/EC
 - EMC Directive: 2004/108/EC
- Description of the machinery:
 - а) Generic denomination: Lawn mower
 - б) Function: Cutting of grass
 - с) Type: HF2315K1 (SBE, SBF) - HF2315K1 (HME, HMF)
HF2417K2 (HME, HMF) - HF2417K2 (HTE, HTF)
HF2620K1 (HME, HMF) - HF2620K1 (HTE, HTF)
 - д) Serial number:

HF2315K1	SBE, SBF	2010001 to 2019999
HF2315K1	HME, HMF	2010001 to 2019999
HF2417K2	HME, HMF	2010001 to 2019999
HF2417K2	HTE, HTF	2010001 to 2019999
HF2620K1	HME, HMF	2010001 to 2019999
HF2620K1	HTE, HTF	2010001 to 2019999
- Outdoor noise Directive
 - а) Measured sound power: 99.8 dB(A) (HF2315K1, HF2417K2)
104 dB(A) (HF2620K1)
 - б) Guaranteed sound power: 100 dB(A) (HF2315K1, HF2417K2)
105 dB(A) (HF2620K1)

Πιστοποίησηκό συμμόρφωσης Ε.Ε.

- Ο υπογράφων, Takayoshi Fukai εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δια του παρόντος δηλώνει ότι το μηχανήμα που αναφέρεται πιο κάτω βρίσκεται σε εναρμόνιση με τις προβλεπόμενες των οδηγιών της ΕΕ. Τα μηχανήματα βρίσκονται σε εναρμόνιση με τις προβλεπόμενες των:
 - Οδηγιών θορύβου εξωτερικού χώρου:
 - Οδηγίας EMC:
 - Περιγραφή μηχανήματος:
 - а) Γενική ονομασία: Χλοοκοπτική μηχανή β) Λειτουργία: για κόψιμο γρασιδιού
 - γ) Τύπος: δ) Αριθμός παραγωγής:
 - Οδηγία θορύβου εξωτερικού χώρου:
 - а) Ισχύς μετρούμενος θορύβου - β) Εγγυημένο επίπεδο θορύβου - γ) Παραμέτροι θορύβου: ισχύς κινητήρα - δ) Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης - ε) Όνομα κοινοποιημένου οργανισμού
 - Κατασκευαστής:
 - Εγγεκριμένος αντιπρόσωπος κανός για σύσταση τεχνικού συγγραμματος:
 - Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα:
 - Αναφορά σε άλλα εθνικά πρότυπα ή προδιαγραφές:
- Η δοκιμή έγινε: Ημερομηνία: Πρόεδρος: Υπογραφή:

EK-Megfelelőségi nyilatkozat

- Alulírott Takayoshi Fukai, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbi berendezés mindenben megfelel a Gépekre irányuló rendelkezéseknek. A berendezés megfelel a Külső Hangkibocsátási és a EMC Direktíváknak
 - A gép leírása:
 - а) Általános megnevezés: Fűnyíró б) Funkció: Fű levágása
 - с) Típus: д) Sorozatszám:
 - Külső hangkibocsátási előírások:
 - а) Mért hangerő - б) Garantált hangerő - в) Zaj paraméter: Üzembehelyezett zajszint
 - д) Becsült eljárás megfelelőséghez - е) Bejegyzett teszt
 - Gyártó:
 - Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő:
 - Hivatkozással a szabványokra:
 - Más belső előírások, megjegyzések:
- Keltezés helye: Keltezés ideje: Előző: Aláírás:

Dichiarazione di conformità

- 1) Il sottoscritto, Takayoshi Fukai in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni della:
- Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aria aperta;
 - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica.
- 2) Descrizione della macchina:
- a) Denominazione generica: Rasaerba b) Funzione: Taglio di erba
c) Tipo: d) Numero di serie:
- 3) Direttiva emissioni acustiche:
- a) Livello di potenza sonora misurata - b) Livello di potenza sonora garantita
c) Parametri rumorosità: Potenza netta installata - d) Procedura di valutazione conformità
e) Organismo notificato
- 4) Costruttore:
- 5) Rappresentante Autorizzato idoneo a compilare la documentazione tecnica:
- 6) Riferimento agli standard armonizzati:
- 7) Altri standard o specifiche nazionali
- Fatto a: Data: Presidente: Firma:

EB Atitikties Deklaracija.

- 1) Žemiau pasirašęs, p. Takayoshi Fukai atstovaujantis gamintoja, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą:
- 2) Mašinos aprašymas:
- a) Bendras pavadinimas: Vejapjovė b) Funkcija: Žolės pjūvimas
c) Tipas: d) Serijinis numeris:
- 3) Triukšmo direktyva:
- a) Išmatuotas triukšmo lygis - b) Garantuotas triukšmo lygis - c) Triukšmo parametrai:
Nominali instaliuota galia - d) Atitikties vertinimo procedūra - e) Atstovas.
- 4) Gamintojas:
- 5) Įgaliojtas atstovas turintis techninę dokumentaciją:
- 6) Nuoroda į harmonizuotus standartus:
- 7) Kiti nacionaliniai standartai ir specifikacijos:
- Atlikta: Data: Prezidentas: Parašas:

- c) Noise parameter: L = 91 cm (HF2315K1)
L = 101 cm (HF2417K2)
L = 121 cm (HF2620K1)
- d) Conformity assessment procedure: Annex VI
- e) Notified body: TÜV RHEINLAND PRODUCT SAFETY GMBH
Am Grauen Stein - 51105 Köln
Germany

- 4) Manufacturer: Honda France Manufacturing S.A.S.
Pôle 45 - Rue des Chataigniers
45140 ORMES - FRANCE
- 5) Authorized Representative able to compile the technical documentation: Honda France Manufacturing S.A.S.
Pôle 45 - Rue des Chataigniers
45140 ORMES - FRANCE
- 6) Reference to harmonized standards
EN 836 : 1997 / AC : 2006
EN ISO 14982 : 1998
- 7) Other national standards or specifications
N/A

Done at: Date: President: Signature:
ORMES 01 12 2009 Takayoshi Fukai

EK Atbilstības deklarācija

- 1) Zemāk minētais Takayoshi Fukai, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka atbilstošā iekārtā pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atbilst EC-Direktīvā Kā arī šī iekārtā atbilst:
- Trokšņa līmeņa direktīvai;
 - EMC direktīvai;
- 2) Iekārtas apraksts:
- a) Vispārējais nosaukums: Zāles pļāvējs b) Funkcija: Zāles pļaušana
c) Tips: d) Serijas numurs:
- 3) Trokšņa līmeņa direktīva:
- a) Nomērītā trokšņa jauda - b) Garantētā trokšņa jauda - c) Trokšņa parametri: Kopējā
uzstādītā jauda - d) Atbilstības noteikšanas procedūra - e) Atbildīgā iestāde
- 4) Ražotājs:
- 5) Autorizētais pārstāvis, kas ir kompetents apkopot tehnisko dokumentāciju:
- 6) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem:
- 7) Citi valsts noteiktie standarti vai specifikācijas:
- Vieta: Datums: Prezidents: Paraksts:

EU-Conformiteitsverklaring

- 1) Ondergetekende, Takayoshi Fukai, tegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine in overeenstemming is met de bepalingen van de Veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijnen voor geluidsemissie van materieel voor gebruik buitenshuis en elektromagnetisme
- 2) Beschrijving van de machine:
- a) Algemene benaming: Motorgrazonmaaiër b) Functie: Gras maaien
c) Type: d) Serienummer:
- 3) Geluidsemissie materieel voor gebruik buitenshuis:
- a) Gemeten geluidsvermogen - b) Gegarandeerd geluidsvermogen -
c) Geluidsparameter: Gëinstalleerd vermogen -
d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure - e) In kennis gestelde instantie
- 4) Konstrukteur:
- 5) Vertegenwoordiger die gemachtigd is om de technische documentatie samen te stellen:
- 6) Verwijzing naar geharmoniseerde normen:
- 7) Andere nationale normen of technische specificaties:
- Opgeemaakt te: Datum: President: Handtekening:

Declaração CE de conformidade

- 1) O abaixo assinado, Takayoshi Fukai, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes à Diretiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as diretivas de:
- Diretiva de ruído no exterior;
 - Diretiva EMC;
- 2) Descrição da maquinaria:
- a) Denominação genérica: Corta-relvas b) Função: Corte de relva
c) Tipo: d) Número série:
- 3) Diretiva de ruído no exterior:
- a) Potência de som medida - b) Potência de som garantida - c) Parâmetros de ruído:
d) Procedimento da avaliação da conformidade - e) Organismo notificado
- 4) Fabricante:
- 5) Representante autorizado e apto para confirmar a documentação técnica:
- 6) Referência aos padrões harmonizados:
- 7) Outras normas nacionais ou especificações:
- Feito em: Data: Presidente: Assinatura:

Deklaracija zgodnosti výrobu

- 1) Nižej podpísany, Takayoshi Fukai, reprezentujúci výrobcu, deklaruje, že zariadenie opísané nižšie je v súlade so všetkými zásadnými požiadavkami smernice o stroju. Zariadenie tiež spĺňa dodatkové požiadavky smernice:
- Smernice o hluku;
 - Smernice EMC;
- 2) Opis zariadenia:
- a) Oblasť určenia: Kosiarka b) Funkcia: Strhávanie trávy c) Typ: d) Numery seryjny:
- 3) Smernice o hluku:
- a) Zmerovaný výkon akustický - b) Garancovaný výkon akustický
c) Parametry charakteristické: Zainstalovaná moc netto
d) Zastosovaná procedura oceny zgodności - e) Jednostka Notyfikowana
- 4) Producent:
- 5) Upoważniony Przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej:
- 6) Zastosowane normy zharmonizowane:
- 7) Pozostałe normy i przepisy krajowe:
- Miejsce: Data: Prezes: Podpis:

UE -Declaratie de Conformitate

- 1) Subsemnatul Takayoshi Fukai, reprezentant producătorul, declară prin prezenta că echipamentele mai descrise mai jos respectă toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele. Echipamentele respectă de asemenea prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior și Directiva EMC.
- 2) Descrierea echipamentului:
- a) Denumire generică: Cositoare gazon b) Domeniu de utilizare: Tunderea ierburilor
c) Tip: d) Număr de serie:
- 3) Directiva privind zgomotul exterior:
- a) Puterea sonoră măsurată - b) Puterea sonoră garantată - c) Parametrii de zgomot
putere instalată netă - d) Procedura de evaluare a conformității - e) Organismul notificat
- 4) Producător:
- 5) Reprezentantul Autorizat în măsură să întocmească documentația tehnică:
- 6) Referința la standardele armonizate:
- 7) Alte standarde naționale sau specifice:
- Emiter: Data: Președinte: Semnatura:

EG-deklaration för överensstämmande

- 1) Undertecknad, Takayoshi Fukai, representant för tillverkaren, försäkrar härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskindirektivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för:
- Utomhus bullerdirektiv;
 - EMC direktiv;
- 2) Maskinbeskrivning:
- a) Allmän benämning: Gräsklippare b) Funktion: Gräsklippning c) Typ: d) Serie nummer:
- 3) Utomhus bullerdirektiv:
- a) Uppmätt ljudeffekt - b) Garanterad ljudeffekt - c) Bullerparametrar: Installerad nettoeffekt
d) Utvärderingsförfarande för överensstämmande - e) Anmälda organ
- 4) Tillverkare:
- 5) Autoriserad representant som kan sammanställa den tekniska dokumentationen:
- 6) Referens till överensstämmande standarder:
- 7) Andra nationella standarder eller specifikationer:
- Utfärdat vid: Datum: Ordförande: Underskrift:

Vyhlasenie o súlade s predpismi ES

- 1) Dolupodpísaný pán Takayoshi Fukai zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice. Stroje vyhovujú predpisom:
- EMC direktiva;
- 2) Popis strojov:
- a) Druhové označenie: Kosačky na trávu b) Funkcia: Kosenie trávy c) Typ: d) Sériové číslo:
- 3) Smernica emisií hluku vo voľnom priestranstve:
- a) Nameraný akustický tlak - b) Garancovaný akustický tlak - c) Parameter hluku: Nominálny
čistý výkon - d) Proces posudzovania zhody - e) Notifikovaný orgán
- 4) Výrobca:
- 5) Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu:
- 6) Referencia k harmonizovaným štandardom:
- 7) Ďalšie národné štandardy alebo špecifikácie:
- Miesto: Dátum: Predseda: Podpis:

ES-izjava o skladnosti

- 1) Spodaj podpísani, Takayoshi Fukai, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo. Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam:
- Direktiva o hrupnosti;
 - EMC direktiva;
- 2) Opis naprav:
- a) Vrsta stroja: Vrtno kosilnica b) Funkcija: Košenje trave c) Tip: d) Serijska številka:
- 3) Direktiva o hrupnosti:
- a) Izmerjena zvočna moč - b) Garantirana zvočna moč - c) Parametri: neto moč
d) Postopek meritve - e) Testirani organi
- 4) Proizvajalec:
- 5) Pooblaščen predstavnik, ki hrani tehnično dokumentacijo:
- 6) Upoštevanje harmoniziranih standardov:
- 7) Ostali standardi:
- Kraj: Dátum: Predsednik: Podpis:

EU samsvarserklæring

- 1) Undertegete, Takayoshi Fukai representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr:
- Rammedirektiv for utendørs støy;
 - EMC direktiv;
- 2) Produktbeskrivelse:
- a) Felles benevnelse: Gressklipper b) Funksjon: Klippe gress c) Type: d) Serienummer:
- 3) Rammedirektiv om utendørs støy:
- a) Målt lydeffekt - b) Garantert lydeffekt - c) Støyparameter: Netto installert effekt
d) Valgt samsvarsprosedyre - e) Teknisk kontrollorgan
- 4) Produsent:
- 5) Autorisert representant/innhaver av teknisk dokumentasjon:
- 6) Referanse til harmoniserte standarder:
- 7) Øvrige nasjonale standarder eller spesifikasjoner:
- Sted: Dato: Formann: Underskrift:

